

S O U T H E R N  
folklore  
Q U A R T E R L Y

THE UNIVERSITY OF FLORIDA IN CO-OPERATION WITH  
THE SOUTH ATLANTIC MODERN LANGUAGE ASSOCIATION

MARCH, 1957 • VOLUME XXI



# SOUTHERN FOLKLORE QUARTERLY

*A publication devoted to the historical and descriptive study of folklore and  
to the discussion of folk material as a living tradition*

## EDITORIAL BOARD

ALTON C. MORRIS, *Editor*

GORDON BIGELOW, *Acting-Managing Editor*

RALPH S. BOGGS, *Bibliographer*

WILLIAM JANSEN, *Book Review Editor*

J. E. CONGLETON

FRANCIS HAYES

STANLEY WEST

ARTHUR P. HUDSON

CHARLES A. ROBERTSON

## ADVISORY EDITORS

ARTHUR KYLE DAVIS

LOUISE POUND

JOHN POWELL

STITH THOMPSON

\*\*\*\*\*

VOL. XXI

CONTENTS FOR MARCH, 1956

No. 1

Folklore Bibliography for 1956.....R. S. Boggs..... 1

\*\*\*\*\*

Published quarterly by the University of Florida in cooperation with the South Atlantic Modern Language Association. Subscription: \$3.50 per year, \$1.00 per copy. Manuscripts and subscriptions should be addressed to The Editor, SOUTHERN FOLKLORE QUARTERLY, University of Florida, Gainesville, Florida. Items for the bibliography should be submitted to R. S. Boggs, Box 8005 (University Branch), Miami, Florida. Books for review should be forwarded to William Jansen, University of Kentucky, Lexington, Kentucky.

### *Indexed in the International Index to Periodicals*

Claims for missing numbers should be made within thirty days after the month of regular publication. Missing numbers will be supplied only when losses have occurred in transit.

---

Entered as second-class matter February 18, 1937, at the Postoffice at Gainesville, Florida, under the Act of March 3, 1879.

---

Printed in the United States of America by  
Convention Press, Jacksonville, Florida.

# Southern Folklore Quarterly

---

VOLUME XXI

MARCH 1957

NUMBER 1

---

## FOLKLORE BIBLIOGRAPHY FOR 1956

by

R. S. Boggs

*University of Miami, Florida, U.S.A.*

THIS IS THE 20. annual Folklore bibliography published by R.S. Boggs in SFQ. On invitation of editor Alton C. Morris, Boggs began in 1937, and has issued a Bibliography every year from that year to the present. He wishes to take this occasion to express his deepest gratitude to all his colleagues who have faithfully, generously, and thoughtfully sent him copies of their current publications for citation through these years, for without their cooperation these Bibliographies would be of little value, to Alton Morris and the others of the editorial staff of SFQ, to the University of Florida, to SAMLA and its Folklore section, and to all subscribers to SFQ, for all of these have made possible an excellent printed outlet for our Bibliographies. It is hoped that they may have helped scholars, teachers, libraries, and all those interested in our field, to keep informed about current contributions, and through them to receive information and inspiration which contribute to the advancement of folklore scholarship.

Latin American folklorists have been quite active. Tobias Rosenberg has been named chief of the Sección de etnografía tradicional of the Instituto de etnología of the Universidad nacional de Tucumán, Argentina. He solicits exchange of publications. Address Casilla de correo 264 (Universidad nacional de Tucumán) or Avenida Brígido Terán no. 731, Tucuman, Argentina. Julia Elena Fortún de Ponce has again occupied her position as chief of the Department of folklore in the Ministry of education and fine arts in La Paz, Bolivia, which she founded in 1954. She has drawn up a set of rules of organization and operation for this Department which others may find of interest.

Milo Marcelin in Haiti, Paulo de Carvalho Neto in Uruguay, Efraín Morote Best in Peru, Raúl Cortazar in Argentina, and many others have been active in research and publication during the year. Fine homage volumes have been published to honor Fernando Ortiz of Cuba and Jean Price-Mars of Haiti.

New periodicals have been borne and old ones have died or at least fallen into a state of suspended animation. In December 1955 the first number appeared of the *Boletim alagoano de folclore*, organ of the *Comissão alagoano de folclore*, whose director is Théo Brandão, Avenida Tomás Espindola, no. 489, Maceió, Alagoas, Brasil, a special number dedicated to Natal nas Alagoas. This Bulletin aims to publish materials, studies, news, and bibliography of the folklore of Alagoas. In May 1956 appeared the first number of *Boletín para la elaboración del calendario general de fiestas populares del Perú*, under the auspices of the National university of Cuzco and the Peruvian society of folklore. In the second number of 4 pages, June 1956, Efraín Morote Best published a questionnaire and instructions to guide those who wish to collect data on festivals. The Society has a folklore page in the newspaper, *Comercio*, of Cuzco. After vol. I, no. 4, of Dec. 15, 1955, in 1956 I have received of vol. II, no. 5, April 12; no. 6, May 3; no. 7, July 12. We welcome the new Keystone folklore quarterly, whose first number appeared in the spring of 1956, with 12 mimeographed pages, as the organ of the Pennsylvania folklore society, with Frank A. Hoffman, of Bucknell university, Lewisburg, Pennsylvania, U.S.A., as editor. It aims to collect and preserve Pennsylvania folklore, present it to its members with few scholarly frills, articles of opinion, and to inform members of news and publications. This Society was established in 1920, and had a quarterly from 1920 to 1930. The Kentucky folklore record announces that, beginning in 1957, III, no. 1, it will begin to publish an annual bibliography of Kentucky folklore. With vol. X for 1955-1956 of the New Mexico folklore record, annual publication of the New Mexico folklore society, published by the University of New Mexico press, there appeared an 8 p. mimeo. Index of authors and titles of the contents of vols. I-X, 1947-1956, with an announcement that with this issue publication is to be suspended, due to lack of financial support. Let us hope it will be found, so these fine efforts of the past ten years may be rewarded by the continued life of this worthy organ.



Most societies, archives, and museums continue active. The Ethnological museum and folklore archives were inaugurated Oct. 22, 1956, in Haifa, Israel. Dov Noy is director. The Archive of American folk-song of the Music division of the Library of Congress in Washington, D. C., U.S.A., was founded in 1928, and continued until 1946, when a Folklore section was created, to include this Archive. Duncan Emrich, director of this section, has resigned. The budget of the Library never has been adequate for the proper development of this section. Hench Emrich's position is not expected to be filled. The Archive will return to its original program, under the direction of Mrs. Rae Korsun, who has worked in it for many years. The Texas folklore society held its fortieth annual meeting April 20-21, 1956. New officers for 1956-1957 are: Hermes Nye of Dallas, pres.; Wilson Hudson of the University of Texas, vice pres.; Allen Maxwell of Southern Methodist university, treasurer; Mody C. Boatright of the University of Texas, secretary and editor. Several interesting papers were read. Home remedies for arthritis, by Walter Taylor of Southern Methodist university, won the prize in the student paper contest. A dinner honored Stith Thompson, visiting professor at the University of Texas, now retired from Indiana university. The ninth annual conference of the International folkmusic council was held July 25-28, 1956, at Trossingen, Württemberg, Germany, by invitation of the Internationales Institut für Jugend- und Volksmusik, and July 29-31, 1956, at Stuttgart, Germany, by invitation of the Institut für Auslandsbeziehungen. Themes for papers were Myth and ritual in folk song and dance, Migration of melodies, and Present day folkmusic with reference to problems of its survival, revival, and adaptation. There were also music, song, and dance performances, and excursions and tours. The Yugoslav union of folklore associations held its annual conference Sept. 2-9, 1956, in Montenegro. Papers were given on questions of terminology in folk narrative, music and dances, Yugoslav folk heritage, and problems and methods of making lexicography of folklore materials.

## ABBREVIATIONS

- AI—América indígena, órgano trimestral del Instituto indigenista interamericano. Mexico, D.F.
- AS—American speech. Columbia university press. New York.
- BATF—Boletín de la Asociación tucumana de folklore. Tucuman, Argentina.
- BFIF—Bulletin folklorique d'Ile-de-France. Federation folklorique d'Ile-de-France. Paris.
- DLP—Douro-litoral, boletim da Comissão de etnografia e história. Junta de província do Douro-litoral. Porto, Portugal.
- FA—Folklore Americas. University of Miami. Coral Gables, Florida, U.S.A.
- FL—Folklore, being the transactions of the Folklore society. London.
- FN—Folklore; rivista di tradizioni popolari diretta da Raffaele Corso. Naples, Italy.
- JIFC—Journal of the International folkmusic council. London.
- JSAP—Journal de la Société des américanistes. Musée de l'homme. Palais de Chaillot. Paris.
- MEFO—Miscelánea de estudios dedicados a Fernando Ortiz por sus discípulos, colegas y amigos con ocasión de cumplirse sesenta años de la publicación de su primer impreso en Menorca en 1895. Havana, Ucar García 1955-1956. 2 volumes.
- MFI—Midwest folklore; published by Indiana university. Bloomington, Indiana, U.S.A.
- MSMC—Masterkey. Southwest museum. Los Angeles, California, U.S.A.

- NMFR—New Mexico folklore record. New Mexico folklore society. Albuquerque, New Mexico, U.S.A.
- NRFH—Nueva revista de filología hispánica. Colegio de México. Mexico, D.F.
- NYFQ—New York folklore quarterly. Cooperstown, New York.
- OZV—Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. Verein für Volkskunde in Wien.
- P—El palacio. Santa Fe, New Mexico, U.S.A.
- RDTP—Revista de dialectología y tradiciones populares. Consejo superior de investigaciones científicas. Centro de estudios de etnología peninsular. Madrid, Spain.
- RSHG—Revue de la Société haïtienne d'histoire, de géographie et de géologie. Port-au-Prince.
- SFQ—Southern folklore quarterly. University of Florida. Gainesville, Florida, U.S.A.
- TFSB—Tennessee folklore society bulletin. Athens, Tennessee, U.S.A.
- TFSP—Texas folklore society publications. Austin, Texas, U.S.A.
- WF—Western folklore, published for the California folklore society by the University of California press. Berkeley and Los Angeles, California, U.S.A.

#### A GENERAL FOLKLORE

- [Almeida Garrett, João Batista da Silva Leitão.] Estudos sobre Almeida Garrett. Rio de Janeiro, Gráfica Laemmert 1955. 54 p.

About a half a dozen short articles on various aspects of the work of this ballad collector of Portugal, born 1799, died 1854. This volume was edited by Mariza Lira.

Amades Gelats, Joan. *Cultura mariner*. DLP 1956, VII-VIII (7. série), 611-625.

*Marine folklore of Catalonia: ship construction rites, sea spirits and witchcraft.*

Bastide, Róger. *Sobre la introducción del folklore en la educación. Nicaragua indígena* (Instituto indigenista nacional, Managua) 1956, 2. época, nos. 9-10, p. 70-72.

For teachers to impose folklore on children in school is to remove it from its natural environment and to use it for purposes for which it was not developed. This matter should be studied carefully by psychologists.

Blancaflor, Isadora. *Philippine folklore among the Ilocanos*. WF 1956, XV, 159-167.

Ilocano texts of 103 proverbs and 26 riddles with English translations.

Boggs, R. S. *Folklore bibliography for 1955*. SFQ 1956, XX, 1-88.

Boggs, R. S. *Folklore in literary masterpieces of the world*. MEFO 1955, I, 173-180.

In theme and style folk literature is classic in its universality of appeal, and has contributed much to the success of many of the best works of world literature. This thesis is supported by numerous citations of folklore in Gilgamesh, the Old Testament, Homer, Apuleius, Dante, Cervantes, Shakespeare. . . .

Carvalho Neto, Paulo de. *Concepto de folklore*. Montevideo, Livraria Monteiro Lobato 1955. 191 p. (Biblioteca de antropología y folklore III).

Basic concepts of culture, race, civilization, tradition, function, survival, anonymity, collectivity, and spontaneity. Theories of Tylor, Ribot, Levy Bruhl, and Freud. Folklore as a science and its relation to anthropology, ethnography, and ethnology. What folklore is not.

Carvalho Neto, Paulo de. *Folklore y psicoanálisis*. Buenos Aires, Editorial Psique 1956. 299 p.

This book "offers to the reader the bases of how we judge the teaching of this broad chapter of folklore relations should be programmed." I. Studies. II. Psychoanalytic theory. III. Casuistic folklore (of oral and anal libido, of Narcissism, of Oedipus and identification complex, of infantile fantasies on

birth, of castration and anguish complex, of symbolism, of mechanisms of psychic apparatus). Concls. A challenging treatise on a little and poorly explored aspect of folklore.

Carvalho Neto, Paulo de. La enseñanza del folklore general. AI 1956, XVI, 133-135.

Basic general folklore courses deal with general concepts, investigation, and types. Advanced courses deal with the relations of folklore, theories, and interpretation.

Cortazar, Augusto Raúl. En busca del "folk"; recuerdos de una experiencia. Revista de la Agrupación folklórica del Instituto chileno de cultura hispánica (Santiago) 1955, no. 2, p. 4-9.

Expounds his definition of *folk* and *folklore*, and relates his experience in Jujuy, Argentina, showing folklorist collecting in the field.

Cortazar, Augusto Raúl. Folklore y literatura. MEFO 1955, I, 403-419.

Part of unpub. Ph. D. thesis at U. of Buenos Aires. Index of whole thesis appears at end (p. 419-419). An introductory part (p. 405-408) author's thinking is confused by his arbitrary limitation of "folklore" to "civilized" and "contemporary" peoples. His main topic here (p. 409-417), the comparison of folklore with erudite and popular or regional literature, is worth reading.

Costa Brochado, Abílio. A freguesia de Travanca do concelho de Cinfães. DLP 1956, 7. série, I-II, 69-147, 18 fig. map.

Describes chapels, wayside shrines, cemeteries, schools. Gives a drinker's ten commandments. Firearms in religious ceremonies. Funeral meal. *Juradas*, women living with sweetheart before marriage. Processions. Tithes. *Reisadas*. Songs. Vocabulary. . . .

Díez de Medina, Federico. El uso de los espejos en la descollante cultura de Tiwanaco. MEFO 1955, I, 495-509, 10 fig.

On mirrors, their kinds, shapes, materials . . . , uses (reflection for toilet, signals, fire-making, ornament . . . ), customs and beliefs related to them . . . , especially in pre-Columbian Andean cultures, particularly around Lake Titicaca.

Etnografiska museet. Berättelser för 1952-1954. Göteborg, Sweden, Erlander 1956. 60 p. 15, 18, 12 fig.; 17 p. 10 fig.; 23 p. 4, 3 fig.

Includes misc. folklore data from various parts of the world: Asian and African arts and crafts, Bolivian arts and festivals, south Pacific island arts. . . .

Geiger, Paul and Weiss, Richard. Atlas der schweizerischen Volkskunde. . . .; in Zusammenarbeit mit Walter Escher und Elsbeth Liebl; Teil I, 4. Lieferung, Basel, Switzerland, Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde [1956] Maps I 49-I 64; Kommentar v, p. 283-359.

See previous citations in Bibls. of 1949-1955. Maps show variant distribution of head coverings of men and women, hairdress of women, earrings of women and men, capes, blouses of men, wooden shoes, practice of going barefooted of grown-ups and children. The text contains detailed commentary.

Higgs, John. Museums of rural culture. FL 1956, LXVII, 34-42.

Their problems, functions, and aims, chiefly in England, with frequent reference to Scandinavia.

Jones, Louis C. Three eyes on the past; a new triangulation for local studies. NYFQ 1956, XII, 3-13, 143-149.

Observations on investigation in local history and folklore in U.S.A. correlating methods of various fields, available sources, character of the people. . . . Suggestions and questions on personal relations and family life, aesthetic and intellectual strivings, social and civic relations, and occupations.

Kimura, Kikuya. Contribuciones de los indígenas americanos a la civilización. MEFO 1956, II, 869-878.

Surveys American Indian contributions to modern civilization: routes of travel, names of U. S. states and other vocabulary, inspiration to literature, cures, tobacco, sports, arts, foods. . . .

Macurek, Josef. [The Valachian letters, 1651-1652.] Valašsko (Brno, Chekoslovakia) 1955, IV, 30-34.

In Chek. Good documentation for folktypes.

Michailides, M. and Novarou. [Karpathos folklore.] Laographia (Athens) 1956, VI, part 1, p. 105-144.

In Greek. Satiric troubador ballads, riddles, proverbs, and a folktale.

Morais Machado, Casimiro. Subsídios para a história do Mogadouro; o culto das almas—usos e crenças. DLP 1956, V - VI (7. série) p. 501-522.

Roman Catholic Portuguese soul cult beliefs and customs, with some quatrains of prayers and songs.

Nania, Salvatore. A glimpse at the history of folklore in Italy. MFI 1955, V, 153-158.

After mentioning a few forerunners, author surveys very briefly some leaders in folklore study since 1750.

Pan, Ismael del. Notas etnográficas y folklóricas hispanas; datos de la etnografía y el folklore de Castilla la Nueva. DLP 1956, 7. série, III - IV, 325-346.

Notes on festivals, customs, beliefs . . . of New Castilla, Spain (Day of the old woman, Holy Week, *pujas*, weddings . . .)

Pinguentini, Gianni. Folklore triestino: valore filologico e folkloristico d'un manoscritto di Ernesto Kosovitz (1851-1931). FN 1954, IX, nos. 3-4, p. 48-62.

Cites speech, proverb, poetry, and funeral custom data.

Ribas, Oscar. O conto angolano. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 91-94.

On tales and Christmas festival in Angola.

Rosemberg, Tobías. Los mitos del agua en América: los "Calimayos" (los caballos del río). S.O.D.R.E. (Servicio oficial de difusión radio eléctrica, Montevideo) 1956, no. 3, p. 51-58.

Considers water horses in Tucuman, Argentina, and reports of other South American folklorists of beliefs and legends about them, and speculates on their significance in ancient indigenous mythology, and the prehistoric existence of the horse in America.

Rudkin, E. H. Folklore of Lincolnshire, especially the low-lying areas of Lindsey. FL 1955, LXVI, 385-400.

Description of the region, its people, and their folklore of various types.

Rysan, Josef. The solution by scapegoat. TFSB 1956, XXII, 10-20.

Its analysis in folk thinking.

Sayce, R. U. Folklore, folk-life, ethnology. FL 1956, LXVII, 66-83.

These fields are so broad that they require specialization, yet they should be integrated, for a culture is a living, organic whole.

Schmidt, Leopold. Burgenländische Volkskunde 1951-1955; Bericht über ein halbes Jahrzehnt Sammlung und Forschung. Eisenstadt, Austria, Burgenländisches Landesmuseum und das Institut für die wissenschaftliche und wirtschaftliche Erforschung des Neusiedler Sees 1956. 102 p. map. (Wissenschaftliche Arbeiten aus dem Burgenland, Heft 11.)

Surveys work done in collecting and study in various fields of folklore: arts, customs, beliefs, poetry, dance, narratives . . . , with bibl. and indexes of persons, places, and things.

Schmidt, Leopold and others. Masken in Mitteleuropa; volkskundliche Beiträge zur europäischen Maskenforschung; anlässlich des sechzigjährigen Bestehens des Vereines für Volkskunde in Wien; herausgegeben von. . . Wien, Selbstverlag des Vereines für Volkskunde 1955. 253 p. 27 pl. 5 fig. (Sonderschrift I.)

7 articles. Schmidt, Austrian mask investigation, 1930-1955. Leopold Kretzenbacher, Snake devil and Satan in the Paradise play; on the cultural history of devil masks in the folkplay. Hans Moser, History of masks in Bayern. Karl Anton Nowotny, The Nürnberg Schembartlaufen; a new ms. Robert Wildhaber, Swiss wooden masks in Walenstadt; Niko Kuret, Slovene masks. Adolf Mais, Polish animal forms.

Sebeok, Thomas A. and Ingemann, Frances J. Studies in Cheremis: the supernatural. New York, Wenner-Grenn foundation for anthropological research 1956. 357 p. 5 fig. (Viking fund pubs. in anthropology, no. 22.)

In Bashkir Autonomous Soviet Socialist Republic. Background sketch, housing, many beliefs, customs, food, dream portents and sacred texts, structure and content analysis, dream portents, charms, prayers. . . .

Szövérfy, Joseph. The master of wolves and dragon-killer; some aspects of the popular St. George traditions. SFQ 1955, XIX, 211-229.



Surveys narrative materials from legend, tale, and ballad, and materials from festival, drama, art, and beliefs, related to St. George in folklore from Asia Minor to northern Europe, analyzes these materials, and draws some conclusions.

Vrodi, Anastasio. [Camos boy.] *Laographia* (Athens) 1956, VI, part 1, p. 214-244.

In Greek. Birth customs, beliefs, lullabies, games, songs, school customs, juvenile festival (Easter).

Wildhaber, Robert. *Bibliographie der wichtigsten volkskundlichen Arbeiten der Schweiz aus den Jahren 1945 bis Mitte 1955. Deutsches Jahrbuch für Volkskunde* (Berlin) 1956, II, 333-358.

Bibliography of important Swiss folklore pubs. 1945 to mid 1955 classified by topics.

Wildhaber, Robert and others. *International folklore bibliography, 1950 and 1951, with supplement of previous years.* Basel, Switzerland, G. Krebs 1955. xxxii, 664 p.

Cites 8,380 titles of folklore pubs. appearing during 1950-1951 and previously, chiefly from western Europe, also from New World based largely on Boggs Bibl. in SFQ, and elsewhere, classified under 22 large headings, with abc author and subject indexes, prepared with help of 53 collaborators from Europe, and one each from Washington, Quebec, Ankara and Johannesburg.

#### U. S. A. AND CANADA

Anderson, John Quincy. Folklore in the writings of "The Louisiana swamp doctor." SFQ 1955, XIX, 243-251.

Deals with mock oral tales, folk speech, medicine, and various beliefs in *Odd leaves from the life of a Louisiana swamp doctor*, 1850, by Henry Clay Lewis, pseud. Madison Tensas, M.D. (1825-1850), a series of 25 sketches.

Anderson, John Quincy. Emerson and the ballad of George Nidever — "Staring down" a grizzly bear. WF 1956, XV, 40-45.

Text Ralph Waldo Emerson appended to his essay "Courage" in 1870 with a California tall tale theme, "as narrated in a ballad by a lady" (Elizabeth Hoar its author), with comments.

Botkin, Benjamin A. A treasury of Mississippi river folklore; stories, ballads, traditions and folkways of the mid-American river country;

edited by. . . ; foreword by Carl Carmer, New York, Crown publishers 1955. xx, 620 p.

A vivid portrayal of 19. century pioneer life along this U.S. river, from Louisiana to Missouri and Ohio, from oral sources, travel books, journalistic and other literature, including many legends, anecdotes, songs, customs, portrayals of many legendary and folksy characters, tall tales, names. . . .

Botkin, Benjamin A. New York City folklore; legends, tall tales, anecdotes, stories, sagas, heroes and characters, customs, traditions and sayings; edited with an introduction by. . . New York, Random House 1956. xix, 492 p. 16 pl.

A miscellany of folklore, local color, nostalgic reminiscence, anecdotes of what happened or of what people like to say happened, about famous and infamous people, places, types and customs in old and new New York City.

Brandon, Elisabeth. La paroisse de Vermillon. Le bayou (University of Houston, Texas, U.S.A.) 1955, XIX, no. 64, p. 449-468; 1956, XX, no. 65, p. 64-86.

From 1955 Ph. D. thesis at Université Laval, Quebec, Canada, Moeurs et langue de la paroisse Vermillon en Louisiane. Customs, sayings, legends, tales, from Louisiana.

Bureau of American ethnology. 72. annual report of the . . . to the secretary of the Smithsonian institution, 1954-1955. Washington, D.C., U.S. government printing office 1956. 24 p.

Chase, Richard. American folk tales and songs, and other examples of English-American tradition as preserved in the Appalachian Mountains and elsewhere in the United States: drawings by Joshua Tolford; music edited with the assistance of Raymond Kane McLain, Annabel Morris Buchanan, and John Powell. New York, New American Library 1956, 239 p. il.

Dell, Jennie Scott. Lore from Colton. NYFQ 1956, XII, 136-139.

Anecdotes, a saying, and folk remedies.

Dorson, Richard M. Negro tales of Mary Richardson. MFI 1956, VI, 5-26.

Folktales, legendary and anecdotal narratives, verses of "Frog went courtin'," beliefs, and sayings, collected in Michigan from a negress born in North Carolina.

Flanagan, John T. Folklore in the stories of James Hall. MFI 1955, V, 159-168.

Shows Hall's use of folklore, chiefly legendary and belief materials, in his early 19. century short stories on the Ohio river valley, U.S.A.

Frantz, Ray William. The place of folklore in the creative art of Mark Twain. Ann Arbor, University Microfilms [1956].

[Harte, Bret.] Loomis, C. Grant. Bret Harte's folklore. WF 1956, XV, 19-22.

Points out various folklore in his works. At 18 Harte went to California in 1854, and spent most of 17 California years in San Francisco. 140 of his 238 novels, stories, and sketches have a California background.

James, Harry C. The Hopi Indians, their history and their culture. Caldwell, Idaho, U.S.A., Caxton printers 1956. 236 p. 63 fotos.

On the region, life and culture of these north Arizona Indians, written with sincere sentiment in a pleasant style by one who has known them since the 1920's, history of their contact with white men, the village, houses, crops, daily routine, life cycle customs from birth to death, basketry, pottery, silver, music, kachinas, festivals and dances, 6 stories.

Johnston, Bernice Eastman. The Gabrielino Indians of southern California; parts III, IV, V. MSMC 1956, XXX, 6-21, 44-56, 76-89, 125-132, 146-156.

Misc. descriptive data of folklore interest.

Kirtley, Bacil F. *Dracula*, the monastic chronicles and Slavic folklore. MFI 1956, VI, 133-139.

Analyzes folkloric sources of Bram Stoker's novel, *Dracula* 1897: chronicles of Russian monks about Vlad Tsepesh, governor of Wallachia, 1456-1462 and 1472, and folklore of southeastern Europe.

Larimore, Elma (Heim). Folklore of a Pennsylvania colony in Nebraska; true stories and experiences of the group of Pennsylvanians who settled near Dawson, Nebraska in the seventies and eighties. Dawson, Ross, c. 1956. Unpaged, il.

- Larson, Mildred R. The fascination of folklore. NYFQ 1956, XII, 177-181.

Describes what is done in a folklore class in a New York college training elementary school teachers.

- Penrod, James H. Harden Taliaferro, folk humorist of North Carolina. MFI 1956, VI, 147-153.

General survey of his life and work, *Fisher river scenes and characters*, which portrays early 19. century life in Surry county, North Carolina, U.S.A. In 1934 R.S. Boggs published its folktales. Types, customs . . . remain to be studied.

- Rattray, Jeannette Edwards. Notes on ship and shore. NYFQ 1956, XII, 54-60.

Describes early life on Long Island, New York, and ships that passed along its shore.

- Ringe, Donald A. Two items of Midwest folklore noted by William Cullen Bryant. MFI 1956, VI, 141-146.

Tale of Captain Scott and treed raccoon, 1846, and part of Michigania song, 1843, from Bryant's travel accounts of U.S.A.

- Roberts, Leonard W. Floyd county folklore. Kentucky folklore record 1956, II, 33-66.

Various narratives, customs, beliefs, sayings, remedies, games, words only of ballads and songs.

- Rousseau, Jacques. Essai bibliographique sur la région du lac Mistassini; compilé et annoté par. . . Montreal, Canada 1954. 155 p. mimeo.

Has sections on explorations, botany, zoology, ethnology, linguistic, meteorology, lit., cartography, and mss.

- Schwarz, Jeanne M. Folklore in the schools. NYFQ 1956, XII, 83-86.

Advice of a teacher on use of folklore in grades 7-12.

- Studer, Norman. Folklore from a valley that died. NYFQ 1956, XII, 192-199.

Reminiscences and lore of pioneer life in valley flooded in 1955 to become New York's Pepacton reservoir.

Texas folk and folklore; edited by Mody C. Boatright, Wilson M. Hudson, Allen Maxwell; drawings by José Cisneros. Dallas, Southern Methodist university press 1954. xv, 356 p. (Texas folklore society pubs. no. XXVI.)

138 items, in 17 groups, selected from the 25 vols. pub. since I in 1916, and reprinted here, to give a composite view of Texas folklore. INDIAN TALES: J. G. McAllister, Kiowa-Apache tales, p. 1-11; H. N. Martin, Alabama-Coushatta tales, p. 12-18. MEXICAN TALES: J. González, Stories of my people, p. 19-24; R. Aiken, A packload of Mexican tales, p. 24-39; D. Storm, The little animals, p. 39-45; W. M. Hudson, To whom God wishes to give he will give, p. 46-49. NEGRO TALES AND JOKES: A. W. Eddins, From the Brazos bottoms, p. 50-55; J. M. Brewer, Juneteenth, p. 55-66. STORIES AND SONGS FOR CHILDREN: B. McK. Dobie, From a Texas household: Mrs. Russell's stories, p. 67-77; S. Pérez, Ratoncito Pérez, p. 77-79; L. W. Payne, Jr., The frog's courting, p. 80-82. LEGENDS: J. F. Dobie, Treasure legends of McMullen county, p. 83-100; J. R. Craddock, Stampede mesa, p. 100-105; J. F. Dobie, The deathless pacing white stallion, p. 105-112; W. P. Webb, The legend of Sam Bass, p. 112-116. GHOST STORIES: B. McK. Dobie, The ghosts of lake Jackson, p. 117-118; C. L. Sonnichsen, Mexican ghosts from El Paso, p. 118-124; R. Dodson, The ghost nun, p. 124-126; S. Pérez, The weeping woman, p. 127-130. BALLADS AND SONGS: J. R. Craddock, Songs the cowboys sing, p. 131-136; W. A. Owens, Some Texas folk songs, p. 137-142. CORRIDOS: J. F. Dobie, Versos de los bandidos, p. 143-147; F. Goodwyn, El toro moro, p. 147-150; B. McNeill, Corrido de Kansas, p. 150-152; B. McNeill, El contrabando del Paso, p. 152-155; P. S. Taylor, Deportados, p. 155-157; P. S. Taylor, Corrido de Texas, p. 157-158. NEGRO SONGS: H. B. Parks, Follow the drinking gourd, p. 159-162; G. Thomas, Six negro songs from the Colorado valley, p. 162-166; M. V. Bales, Some Texas spirituals, p. 165-174. SERMONS: J. A. Lomax, Sin-Killer's sermon, p. 175-182. GAMES AND GATHERINGS: J. R. Craddock, The cowboy dance, p. 183-189; M. Featherstone, The snap party in Mills county, p. 189-195; G. Kirtley, "Hoping out" in east Texas, p. 195-202; V. W. Sone, Rope-jumping rhymes, p. 202-207; J. Estill, Children's games in Fredericksburg, p. 207-212. SAYINGS AND PROVERBS: M. J. Atkinson, Familiar sayings of oldtime Texans, p. 213-218; A. W. Eddings, Grandma's sayings, p. 218-219; J. M. Brewer, Oldtime negro proverbs, p. 219-223; S. Pérez, *Dichos* from Austin, p. 223-229. SUPERSTITIONS: T. Turner, The human comedy in folk superstitions, p. 230-253. CURES: F. Woodhull, Ranch remedies, p. 254-264; R. Dodson, The curandero of Los Olmos, p. 264-270; S. Pérez, Susto, p. 270-272. PLANTS: S. Hatfield, Folklore of Texas plants, p. 273-278. ANIMALS: J. K. Strecker, Texas reptiles in popular belief, p. 279-282; J. K. Strecker, The folklore of Texas birds, p. 283-289; J. F. Dobie, The paisano's cactus corral, p. 289-295; R. Bedichek, Folklore in natural history, p. 295-314. OIL: J. L. Brooks, Paul Bunyan; oil man, p. 315-322; O. L. Sawey, Pipeline diction, p. 322-326; J. W. Winfrey, Oil patch talk, p. 326-335; M. C. Boatwright, Aunt Cordie's ax and other motifs in oil, p. 336-346. Abc list of authors, titles, and vol. no. List of vols., their titles, and dates. General abc index.

Thompson, Lawrence S. Some sources for folklore studies in the University of Kentucky libraries. MFI 1955, V, 237-241.

Surveys its printed materials, mss. and scrapbooks as sources for folklore materials.

Trice, Henry L. Lore of the Hopkins-Webster line. Kentucky folklore record 1956, II, 91-97.

Synthesis of cures, ghost legends, customs, games . . . from region near Madisonville, Kentucky, U.S.A.

Tunstall, John H. A document of the Lincoln county war: John H. Tunstall's "Letter to his parents, November 29, 1877," with a foreword by W. A. Keleher. NMFR 1955-1956, X, 1-9.

His account of his activities gives a vivid picture of life in New Mexico in 1877.

#### LATIN AMERICA

Acosta Saignes, Miguel. Elementos indígenas y africanos en la formación de la cultura venezolana. Caracas, Universidad Central de Venezuela, Facultad de humanidades y educación, Instituto de filosofía [1955?] 34 p.

Examines placenames, foods, plant and animal names, customs, cures and other beliefs, occupations, and other cultural elements for their significance in cultural formation, and especially the contribution of African to Venezuelan culture.

Acosta Saignes, Miguel. Vida de negros e indios en las minas de Cocorote durante el siglo XVII. Estudios antropológicos (Mexico, D.F.) 1956, p. 555-572.

On working conditions, food, medicine . . . of negros and Indians at copper mines of Cocorote, Venezuela, 1632-1664, as documented in 5 books.

Adams, Richard N. Encuesta sobre la cultura de los ladinos en Guatemala. Guatemala, Editorial del Ministerio de educación pública 1956. 288 p. (Seminario de integración social guatemalteca, pub. 2.)

Loosely, *ladino* is anyone who has not kept indigenous customs but whose culture tends to be Spanish oriented. The difference is more cultural and social, but coincides somewhat with race. Studies various *ladino* groups in Guatemala, their geographic distribution and cultural traits that distinguish them, in customs, beliefs, arts and crafts, architecture, transportation. . . .

- Alegria, Ricardo E. La tradición cultural arcaica antillana. MEFO 1955, I, 43-62, map.

Archeological and historial evidence indicates by 500 A.D. hunting, fishing and gathering Indians from southern Florida emigrated to Antilles (Cuba, Santo Domingo, Puerto Rico, Virgin Islands, and possibly Bahamas and Jamaica). With later invasion of South American Aruacos, this culture had disappeared by the time Columbus arrived, except in western extremities of Cuba and Haiti.

- Alphonse, Ephraim S. Guaymí grammar and dictionary, with some ethnological notes. Washington, D.C., U.S. Government printing office 1956. ix, 128 p. (Bureau of American ethnology bulletin 162.)

This study of the dialect of the Valiente Indians of Panama is followed by notes (p. 118-125) on customs and beliefs about dreams, puberty, marriage, medicine cult, burial, stick dance game, narratives. . . .

- [Alvarado, Lisandro] Acosta Saignes, Miguel. La obra antropológica de L . . . A . . . Caracas, Ed. Ragón 1956. 15 p.

Repr. of Obras completas de L . . . A . . . , vol. IV: Datos etnográficos de Venezuela, Prólogo. On Alvarado's contribution to Venezuelan folklore study.

- Aristide, Achille. El problema del indio y sus supervivencias en Haití. AI 1956, XVI, 213-219.

Discusses problem of identifying ancient Indian survivals in modern Haitian folklore. Some Carnival elements may be Indian.

- Boggs, Edna Garrido de. Folklore infantil de Santo Domingo; recogido y anotado por . . . , transcripciones musicales de Ruth Crawford Seeger, ilustrado por Gloria Gastón. Madrid, Ediciones Cultura hispánica 1955. 661 p.

Excellent, well annotated (with parallels) collection of 690 children's songs (87), ballads (14), games (151), formulas (5), jests (12), rimes (38), prayers and parodies (8), tonguetwisters (6), tales (5), riddles (292), and beliefs (77), collected directly from oral tradition in the Dominican Republic, with music, ils. and bibl.

- Boiteux, Lucas A. Achêgas à poranduba catarinense. Boletim da Comissão catarinense de folklore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 12-22.

Proverbs and verses from Santa Catarina, Brasil.

Bustamante, Manuel E. Folklore: el gallo doméstico; monografía temática, zona de Ayacucho. Anuario del Museo histórico regional de Ayacucho, Dec. 31, 1955, VI, no. 6, p. 37-44.

Misc. data on the cock in proverbs, cockfighting, beliefs, speech, festivals, food . . ., in Ayacucho, Peru.

Carneiro, Edison. Pesquisa de folclore. Rio de Janeiro, I.B.E.C.C., Comissão nacional de folclore 1955. 39 p.

Elementary manual for collectors in Brasil—interviewing informant, mechanical, recording, questionnaire, evaluating results. . . .

Carvalho Neto, Paulo de. Técnica de investigación folklórica; experiencias del Paraguay. Montevideo, El Siglo Ilustrado 1956. 26 p.

Repr. of Comunicaciones antropológicas del Museo de historia natural de Montevideo 1956, I, no. 1. Author tells of his work with students in Paraguay; field work, questionnaire, contact with informant, classification. . . .

Costa Pereira, Carlos da. A pimenta. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 23-27.

On pepper, its name, history, plants to which it is applied in Brasil, derivative words, proverb, riddle.

Cultura indígena de Guatemala; ensayos de antropología social. Guatemala, Ed. del Ministerio de educación pública 1956. 303 p. (Seminario de integración social guatemalteca, pub. 1.)

Has historical, economic, social relations, psychological, and cultural change sections, including Etnología maya: secuencia de las culturas by Oliver La Farge, El temor mágico by John Gillin, Comerciantes primitivos by Robert Redfield, and 8 other articles by various authors.

Cunha, Ernesto de Mello Salles. Aspectos do folclore de Alagoas e outros assuntos, notas em torno de apontamentos do nosso tempo de menino. Rio de Janeiro, Edições Spiker, 1956. 228 p. ils.

Ewald, Robert H. Bibliografía comentada sobre antropología social guatemalteca, 1900-1955. Guatemala, Tip. nacional 1956. 132 p. (Seminario de integración social guatemalteca.)

Survey of places studied and comments on what has been done there. Survey of fields and work done in each. Bibl. of 292 titles. Folklore, p. 78-80.



Flury, Lázaro. Danzas, costumbres y creencias de los indios del Gran Chaco. AI 1956, XVI, 111-121.

Brief descriptions of various dances, also customs and beliefs about marriage, birth, death, driving out evil spirits, lip perforation and tatoo, of Argentine Indians.

'Guaraao del delta Amacuro, los; informe de una investigación de campo, efectuada con fines pedagógicos, del 9 al 19 de abril de 1954. Caracas 1956. 99 p. 13 pl. 11 fig. 2 maps. (Universidad central de Venezuela. Facultad de economía. Instituto de investigaciones. Departamento de sociología y antropología social.)

By various authors, incl. misc. data of folklore interest on these Indians of the Orinoco delta country of Venezuela.

Gutiérrez, Benigno A. Contribución al estudio del folklore de Antioquia y Caldas.

Repr. of Antonio José Restrepo, de la tierra colombiana: el cancionero de Antioquia; 4. ed.; and B. A. Gutiérrez, Contrib. . . . Medellín, Colombia, Ed. Bedout 1955, p. 435-563. Contains words, music, and comments on 39 various types of folksongs, folk remedies, legends, descriptions of two folk dances (Bambuco and guabina) . . . .

Hohenthal, W. Notes on the Shucurú Indians of Serra de Ararobá, Pernambuco, Brasil. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1954, n.s. VIII, 93-164.

Their arts, customs, religious rites, mythology. . . .

Jamundá, T. C. . . . do folk teuto-brasileiro. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 4-11.

Misc. folklore of German immigrants in Itajaí valley of Santa Catarina, Brasil; proverbs, Orangenschälen, Richfest, Plan'tit.

Jijena Sánchez, Rafael. El chifle y el chambao sus nombres y extensión de su uso. Buenos Aires, Ediciones de la Municipalidad 1955. 43 p. 81 pl. 4 fig.

On the horn, its various names, meanings and uses (as container for liquids food, gunpowder, producing sound), and artistic elaboration, chiefly in Argentina, with some references to other parts of Latin America.

Karsten, Rafael. Los indios shipibo del río Ucayali. *Revista del Museo nacional* (Lima) 1955, XXIV, 154-173.

Describes misc. folklore of these Indians of eastern Peru.

Lavín, Carlos. Folklore comparado de Iberoamérica. *Revista de la Agrupación folklórica del Instituto chileno de cultura hispánica* (Santiago) 1955, no. 2, p. 14-15.

General observations on regional differences in various types of folklore in South American countries.

Marcelin, Milo. Le vodou: religion populaire. *Optique* (Port-au-Prince) 1955, no. 19, p. 47-50.

Continuation. See 1955 Bibl., General, Latin America, Marcelin. Describes altars and objects around them.

Marino Flores, Anselmo. Indígenas de México; algunas consideraciones demográficas. *AI* 1956, XVI, 41-48.

On language and distribution of Indians in Mexico. 1950 census showed 2,500,000, from 50 to 20 percent of total population, in Yucatán peninsula, Oaxaca, Chiapas, Hidalgo, and Puebla. 12,800 (26 percent) of all monolingual Indians speak Nahuatl.

Mendoza, Vicente T. Algo del folklore negro en México. *MEFO* 1956, II, 1093-1111, 6 pl.

Cites negro poetry, song, dance, and beliefs from Mexico.

Montalbán, Leonardo. Monografía del perro aborigen. *Nicaragua indígena* (Instituto indigenista nacional, Managua) 1956, 2. época, nos. 9-10, p. 3-8.

On the dog as food, in magic . . . among New World Indians, as described by early chroniclers.

Montemayor, Felipe. La población de Veracruz; historia de las lenguas, culturas actuales, rasgos físicos de la población. *Gobierno de Veracruz 1950-1956* [México, D.F., Ed. Cultura 1956]. 78 p. 5 maps.

On indigenous languages, mestizo and indigenous inhabitants, colonial negroes, and French and Italian immigrants in Veracruz, México.

- Nimuendajú, Curt. Apontamentos sôbre os guarani; trad. e notas de Egon Schaden. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1954, n.s. VIII, 9-57.

Notes translated from German on Apapocuva Guarani Indians, the history of their migrations, 1830-1908, customs, witch-doctor, and religious beliefs, with map of migrations.

- Nolasco, Flérida de. Santo Domingo en el folklore universal. Ciudad Trujillo, Impresora dominicana 1956. 449 p.

This Dominican literary author says she will show Dominican folklore is an integral part of world traditional culture, with Spain as its point of contact, and common to all Hispanic America. Treats religious dances, cult of the Cross, poetic theme of lover who calls at the door, and other themes in classic Spanish poets and Dominican folk poetry. 90 p. of texts of Dominican *décimas* and 45 p. of *coplas* and *plena* verses. Historical survey of Dominican dance, from Indians to merengue. Games and parallels. Some 80 p. of proverbs with Biblical and Spanish literary proverbs.

- Olivares Figueroa, R. Contribución a la bibliografía venezolana del folklore (año de 1954). Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 271-277.

- Olivares Figueroa, R. Folklore venezolano; tomo II: prosas. Caracas, Eds. del Ministerio de educación, Dirección de cultura y bellas artes 1954. 173 p. (Biblioteca popular venezolana 53.)

Good general collection of Venezuelan legends, tales and anecdotes, beliefs, riddles, games, proverbs, speech, and other folklore, with indications of place from which each text came. Bibl.

- Paddock, John and others. Excavations at Yazul I. Mexico, D.F., Mexico City College, Department of anthropology 1955. 92 p. 41 fig. (Mesoamerican notes 4.)

J. Paddock, Policy and conception of problem. T. Swinson, Setting. F. Horcasitas and R. George, Relación de Tlacolula y Mitla, notes and translation. J. Paddock, First 3 seasons at Padul. J. P. Oliver, Architectural similarities of Mitla and Yagul. D. Brockington, Place names and Report on tombs at Yagul. C. C. Meigs, Notes on technology of Greca mosaics. J. Paddock, Observations. Include misc. data of folklore interest from Oaxaca, Mexico.

Paul, Emmanuel C. Folklore et education. Bulletin du Bureau d'ethnologie (Port-au-Prince) 1956, série II, no. 13, p. 17-31.

Urges use of folklore in schools and indicates its values in formation of Haitian national life.

Pinedo del Aguila, Victor M. El poblamiento del valle del Amazonas. AI 1956, XVI, 49-64.

On Amazonian native tribes and their slow evolution by contact with Andean, white, negro, and yellow peoples, and through the Amazonian, colonial, and republican periods.

Plath, Oreste. El perro y el pueblo chileno. BATF 1955, año VI, vol. III, nos. 57-60, p. 75-78.

The dog in Chilean folklore: poetry, proverbs, beliefs. . . .

[Price-Mars, Jean]. Témoignages sur la vie et l'oeuvre du Dr. Jean Price-Mars (1876-1956). Port-au-Prince, Imprimerie de l'Etat 1956. xi, 363 p.

Homage vol. on his 80. birthday. Contributions by 63 colleagues. Part 4 is of particular interest to folklorists, with articles such as those by R. S. Boggs on Pioneer Haitian folklorist, J. B. Romain on Haitian taboos, and Fernando Ortiz on El birimbao, a Cuban musical instrument.

[Price-Mars, Jean]. Trouillot, Henock. La pensée du docteur Jean Price-Mars. Revue de la Société haïtienne d'histoire, de géographie, et de géologie (Port-au-Prince) 1956, XXIX, no. 102. 102 p.

This special no. is dedicated to Price-Mars, historian, educator, and folklore scholar of Haitian culture and voodoo.

Ribeiro, René. Xangôs. Boletim do Instituto Joaquim Nabuco de pesquisas sociais (Recife, Brasil) 1954, III, 65-79.

Describes Afro-Brazilian religious cult groups in Pernambuco and their beliefs, and gives texts of a few of their myths.

Rubio Obge, Gonzalo. Punyaro; estudio de antropología social y cultural de una comunidad indígena y mestiza. Quito, Casa de la cultura ecuatoriana 1956, 430 p. il.

Studies the culture of an indigenous group near Otavalo, Ecuador, and the influence of its mestizo-white neighbors, compared with other indigenous groups in the Otavalo valley: architecture, furniture, dress, food, arts and crafts, beliefs, customs, festivals, music, dance. . . .

- Sahagún, Bernardino de. General history of the things of New Spain; translated from the Aztec by A. J. O. Anderson and C. E. Dibble. Santa Fe, New Mexico, School of American research 1950-1954. Parts 2, 3, 4, 8, 9.

Interesting review of parts issued to date by Luis Nicolau d'Oliver in P 1956, LXIII, 175-180.

- Samayoa Chinchilla, Carlos. Notas para la monografía del perro americano. Nicaragua indígena (Instituto indigenista nacional, Managua) 1956, 2. época, nos. 9-10, p. 13-16.

On the dog as food, in magic . . . among New World Indians as described by early chroniclers.

- Schultz, Harald and Chiara, Vilma. Informações sobre os índios do alto rio Purus. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1955, n.s. IX, 181-201, 4 pl.

General cultural traits.

- Scolnik, Rosa. Algunos aspectos de la vida de los indios "Catío". AI 1956, XVI, 65-70.

Describes these Indians of Colombia, their dwellings, hunting, fishing, agriculture, food, dress, adornment, means of transportation, witchdoctors.

- Spalding, Walter. A historia e o povo: costumes, poesia e lendas. Porto Alegre, Brasil, Imprensa oficial 1956. p. 67-104. (UNESCO. I.B.E.C.C. Comissão nacional de folclore. Comissão estadual de folclore do Rio Grande do Sul. Pub. 8.)

Folk verses and legends of Brasil, chiefly Rio Grande do Sul.

- [Studart, Baron of]. Seraine, Florival. O Barão de Studart e o folclore. Revista do Instituto do Ceará (Fortaleza, Brasil) 1956, p. 93-107.

On Studart's work in folklore of Ceara, Brasil.

- Trouillot, Henock. La condition des negres domestiques a Saint-Domingue. Port-au-Prince, Imprimerie de l'état 1955. 31 p. Repr. of Oct. no. of Revue de la Société d'histoire, de géographie et de géologie.

On the position of domestic negro slaves in Haiti in colonial times.

Valcárcel, Luis E. El imperio de los incas y la unidad de la cultura andina. *Revista del Museo nacional* (Lima) 1955, XXIV, 3-18.

Concludes that Andean culture is unified, thousands of years old, seen only in its last cycle in the Inca empire, and is on the same level with other great and ancient cultures of the world.

Vila, Marco-Aurelio. El desdoblamiento de los centros habitados en Venezuela. *Archivos venezolanos de folklore* (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 71-84.

Brief account of why certain centers of habitation in Venezuela developed where they did. Long list of placenames indicating growth: Upper ——— and Lower ———.

Zerries, Otto. The bull-roarer among South American Indians. *Revista do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1953, n.s. VII, 275-309, 7 fig. map.

On this noise-producing stick on end of cord whirled, its various functions in ritual, dance . . . , and its distribution among Latin American Indians.

## B PROSE NARRATIVE

Aitken, Barbara. A trance experience. Plateau (Museum of northern Arizona, Flagstaff) 1956, XXVIII, 67-70.

Arizona Tewa Indian relation of a trance or dream, pointing out folktale motives in it, to show this as a source of folk narrative material.

Alvarado Cata, Regina. Two stories from San Juan Pueblo. *WF* 1956, XV, 106-109.

2 legends about Moctezuma: his birth and childhood, and origin of Matachin dance.

Amades Gelats, Juan. Imágenes marianas en los Pirineos orientales (conclusión) *RDTP* 1955, XI, 275-306, 8 fig.

Cont. Notes on Virgin images, especially summaries of legends about how they first appeared or were discovered.

Anderson, Robert. Tales of a scholar. NYFQ 1956, XII, 189-191.

Summarizes jests about the impractical, absent-minded scholar, attached to Francis Adrian van der Kemp c. 1800 in New York.

Angeles Caballero, César and Oscar. Lyendas de Huaylas; recopilación y análisis de algunas leyendas de la provincia de Huaylas, departamento de Ancash, Peru; il. de Oscar Angeles Caballero. Lima 1956. 71 p. 4 il. mimeo.

Texts, notes, and bibl. on Santa Isabel and San Juan; on legendary beings, Ichik Olljo, Huarahui, Pishtako, and Achiqué; and place legends on Lullán river, Shagol, and Huandoy and Huascarán.

Aronco, Gianfranco d'. Folklore friulano: le fiabe di magia del Friuli. FN 1954, IX, nos. 3-4, p. 22-47.

Cites from 7 printed sources tales with Aarne-Thompson numbers, between 300 and 706, with summaries and notes.

Avanzin, Anton. Hundemenschen und Hundekönig. OZV 1956, LIX (n.s. X), 140-144.

On ancient and medieval legendary accounts of a dog as king of a people, or a dogman, or man with doghead or man who howls like a dog.

Bessagnet, Pierre. Histoires sioux. JSAP 1955, n.s. XLIV, 49-54.

16 Sioux Indian legends from Pine Ridge, South Dakota, U.S.A., incl. 5 of ghosts.

Boberg, Inger M. Baumeistersagen. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 24 p. (Folklore fellows communications no. 151.)

On legend of pact with Devil or giant to build a church, with deceptive bargain based on unusual name (K 193), particularly in northern Europe.

Boratav, Pertev Naili. Les histoires d'ours en Anatolie. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 46 p. (Folklore fellows communications no. 152.)

Studies 4 types of Turkish bear tales that appear to be based on actual occurrences: encounters with bear, humans carried off by bears, girl abducted by bear who makes her his wife, and origin of Kurds. Indicates progression from realistic to imaginative and simple to complex.

Brandão, Théo. A obra de Ricarte. DLP 1956, 7. série, III-IV, 163-196.

Texts and discussion of Mt. 1613 (Thompson, motive H 603) on religious symbolic interpretation of playing cards, especially Brazilian and other Hispanic versions in verse, also "las doce palabras retornadas."

Buitrago Morales, Fernando. Leyendas nicaragüenses: el tigre caribe. Nicaragua indígena (Managua) 1955, 2. época, no. 8, p. 24-29.

Cadogan, León. El mbyá que se deshizo de sus hijos (cuento mbyá-guaraní). Revista de la Agrupación folklórica del Instituto chileno de cultura hispánica (Santiago) 1955, no. 2, p. 10-13.

Spanish text of a tale collected in mbyá-guaraní in Cerro Punta, Guairá (Villarrica), Paraguay.

Câmara Cascudo, Luís da. Trinta "estórias" brasileiras. Lisboa, Portucalense editora 1955. 172 p.

30 tales, all dictated by one white informant of Rio Grande do Norte, Brasil, with introd., and well annotated.

Câmara Cascudo, Luís da. Contos tradicionais do Brasil; confrontos e notas; 2. ed. revista e aumentada. Cidade do Salvador, Livraria Progresso Editora, 1955. 450 p. il.

Campbell, Marie. The girl that married the flop-eared hound dog. TFSB 1956, XXII, 33-36.

Kentucky folktale - dog enchanted man, jealous sisters, name taboo, search for husband.

Daklugie, Asa and Ball, Eve. Coyote and the flies, by A . . . D . . . as told to E . . . B . . . NMFR 1955-1956, X, 12-13.

Apache animal tale.

Dorson, Richard M. Negro folktales in Michigan; collected and edited by . . . Cambridge, Mass., U. S. A., Harvard university press 1956. xiv, 247 p.

165 legends, tales, and misc. anecdotes, accurately recorded, with notes on informants, their narrative art and communities, and the individual tales, with motive and Mt. nos. This is a good job of collection and identification in a little worked field - negroes in north U.S.A.



- Dorson, Richard M. Paul Bunyan in the news, 1939-1941. WF 1956, XV, 26-39, 179-193, 247-261.

Selected clippings documenting the journalistic development of this embryonic legendary figure so often exploited as an instrument of publicity. Also books about him. Episodes about him and persons associated with him, with excerpts reprinted.

- Dorson, Richard M. The astonishing repertoire of James Douglas Suggs, a Michigan negro storyteller. Michigan history (Michigan historical commission, Lansing, Michigan, U.S.A.) 1956, XL, 152-166.

Born 1887 in Mississippi, U.S.A., he gave author 175 assorted yarns. chiefly tales, which author here surveys, with Suggs' biography and style.

- Félice, Ariane. Contes de Haute-Bretagne. Paris, Ed. Érasme 1954. xiv, 284 p. il. (Contes merveilleux des provinces de France, 4. Musée des arts et traditions populaires.)

A modern supplement to Sébillot. Background introd. Texts of 23 tales from oral tradition, including such wellknown types as Mt. 303, 314, 650, 1000, 313, 513, 707, 1650, 706, 590, 1885 . . . , with good commentaries and notes by Paul Delarue, p. 245-281.

- Freyre, Gilberto. Assombrações do Recife velho; ilustrações de Lula Cardoso Ayres. Rio de Janeiro, Edições Condé 1955. 124 p. il.

- Friel, Protasio. Tradições histórico—lendárias dos kachuyana e kah. yana; versão kachuyana, narradas por Ton. hrama e Matchuhuaya e anotadas por P . . . F . . . Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1955, n.s. IX, 203-233.

Various legends of these Carib tribes, notes, and explanations of proper names.

- [Ghost legends.] Keystone folklore quarterly, pub. by the Pennsylvania folklore society 1956, I, no. 2, p. 10-20.

The headless Frenchman of the Twin Sisters, and The ghost of Jake Hall, by H. M. Cranmer. Steve's ghost, by Clay Whiting. The measuring rod, by Blanche Whiting Keysner. The money pitcher, by Katherine Lyons Clark. A spook story, by Frederick J. Bolton.

- Girard, Rafael. Las tres edades de la mitología cuna. MEFO 1956, II, 719-726.

Creation, flood, and present ages, and mythical heroes, according to accounts of 2 Cuna informants of San Blas, Panama.

- Haavio, Martti. Der Etanamythos in Finnland. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 14 p. (Folklore fellows communications no. 154.)

Indicates possible relation between ancient Babylonian Etana myth and Finnish tale motive (B552) of man carried off by bird.

- Halpert, Herbert. The folktale in Tennessee. TFSB 1956, XXII, 36-39.

Survey of collected and published materials.

- Harris, Harold. A story of the Ashokan. NYFQ 1956, XII, 119-121.

Of thieves jerking ring off corpse that revives.

- Horgan, Paul. A Rio Grande legend of San Ysidro. NMFR 1955-1956, X, 10.

- Huguenin, Charles A. The legend of Martense's Lane in Brooklyn. NYFQ 1956, XII, 112-118.

Version of legend of dancing or fiddling contest won by a negro over the Devil who in rage of defeat left imprint of his cloven hoof in rock, current among negro servants of old Dutch settlers.

- Hyppolite, Michelson Paul. Contes dramatiques haïtiens; tome II. Port-au-Prince, Imprimerie de l'état 1956. xx, 171 p. 32 pl. music.

Vol. I appeared in 1951. Ten tales in Haitian dialect, with literal and literary French translations, including music of portions sung. Charming introduction, with notes of provenience. The fusion of African and European tradition offers an enticing opportunity for study to the folklorist.

- Idewu, Olawale. The hunter and the hind (folklore). The Blackburn scroll (pub. by the Literary club of Blackburn college, Carlinville, Illinois, U.S.A.) 1956, II, 22-25.

Nigerian version of Swanmaiden tale.

- Koch-Grünberg, Theodor (1872-1924). *Mitos e lendas dos índios tau-lipâng e arekuná*; trad. de Henrique Roenick, rev. de M. Cavalcanti Proença, prefácio de Herbert Baldus, *Revista do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1953, n.s. VII, 9-202.

Bio-bibl. sketch of Koch-Grünberg. Introd. to and Portuguese texts of 50 myths, legends and tales. Notes on parallels.

- Kretzenbacher, Leopold. "Maître Patelin" in der Oststeiermark; ein Schwank der Weltliteratur im lebendigen Volksmund. *Blätter für Heimatkunde* (Graz, Austria) 1956, XXX, no. 1, p. 2-11.

Gives an Austrian version of Mt. 1585 and cites several European parallels since the 15. century.

- Kritikou, G. P. [Paniotika tales] *Laographia* (Athens) 1956, VI, part 1, p. 145-192.

In Greek. Folktales, nos. 13-30.

- Liungman, Waldemar. Das wahrscheinliche Alter des Volksmärchens in Schweden. *Helsinki, Academia scientiarum fennica* 1955. 44 p. (Folklore fellows communications no. 156.)

Finds modern Swedish folktale versions are traceable largely to 16.-17. century foreign sources, not to old Norse and medieval materials found in historical documents.

- Lowe, Berenice. Michigan days of Sojourner Truth. *NYFQ* 1956, XII, 127-135.

On this legendary negress, a religious speaker, born in New York state c. 1797, and died in Michigan in 1883.

- Macmillan, Cyrus. *Glooskap's country, and other Indian tales*; il. by John A. Hall. Toronto, New York, Oxford University press. 1956. 273 p. il.

- Marcelin, Milo. *Récit d'un ami: plaisanterie de morts malfaisants. Optique* (Port-au-prince) 1956, no. 27, p. 65-67.

Anecdote of ghosts in cemetery making fun of a man.

- Marcelin, Milo. *Récit d'un ami: dispute avec un mort. Optique* (Port-au-Prince) 1956, no. 31, p. 75-76.

Relates experiences with ghost of dead person.

Marcelin, Pierre and Thoby-Marcelin, Ph. Deux contes. Optique (Port-au-Prince) 1956, no. 28, p. 61-64.

2 Haitian folktales.

Mason, John Alden. Juan el oso. Estudios antropológicos publicados en homenaje al doctor Manuel Gamio, Mexico 1956, p. 383-389.

Spanish translation of Tepehuan text of Mt. 301 written down by author in 1935, dictated by an Indian from Nabogame, Chihuahua, Mexico.

Megas, George A. Der Bartlose im neugriechischen Märchen. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 16 p. (Folklore fellows communications no. 157.)

Analyses forty Greek variants of Mt. 531, and studies the beardless villain (K2275) as a specifically Greek type.

Megas, George A. [The tale of Poorlion and respective folklore.] Laographia (Athens) 1956, VI, part 1, p. 3-20.

In Greek. Cites 3 Greek versions (also states there are 14 Turkish) of Mt. 655.

Millard, Eugenia L. "Big shot" Bill Greenfield. NYFQ 1956, XII, 216-221.

Tall tales associated with this New York trickster-prevaricator of the Adirondacks, died 1903.

Musick, Ruth Ann. European folktales in West Virginia. MFI 1956, VI, 27-37.

Texts of 4: Mt. nos. 365 (Czechoslovak), 560 (Italian), 300-303 (Hungarian), 330 (Austrian).

Nettl, Bruno. Family relationships in Lamba tales. Anthropological quarterly (Washington, D.C.) 1956, XXIX (n.s. IV), no. 1, p. 24-30.

Finds these customs reflected in tales correspond rather accurately to those now existing in northern Rhodesia.

- O'Bryan, Aileen. The Diné: origin myths of the Navaho Indians. Washington, D.C., U.S. government printing office 1956. vii, 187 p. 23 fig. (Smithsonian institution. Bureau of American ethnology. Bulletin 163.)

Narratives of creation, order of things, age of gods or twin story, and wanderings or age of patriarchs, as told by Sandoval in 1928 in Athapascan, here in English translation.

- Osella, Giacomo. Folklore etiopico: tra storia e leggenda: il. Prete Gianni. FN 1954, IX, nos. 3-4, p. 90-94.

Cites chiefly passages from Andrea da Barberino's *Guerrin Meschino*, early 15. century, and suspects legendary materials about this king may have some historical basis.

- Penner, Martha. The golden saddle: a Jewish folktale. NYFQ 1956, XII, 210-212.

No provenience cited; apparently from eastern Europe. Of ambitious man who became rich, got his gold saddle, but was admired for a good deed.

- Penrod, James H. The folk hero as prankster in the old southwestern yarns. Kentucky folklore record 1956, II, 5-12.

Chiefly on southern U.S. trickster episodes of 19. century.

- Perez Estrada, Francisco. El hombre de maíz. Nicaragua indígena (Managua) 1955, 2. época, no. 7, p. 15-22.

Examines Popol Vuh account of Quichés of creation of the first men: of clay, of wood, of corn, and their significance in stages of culture, symbolic of elements of construction.

- Peuckert, Will-Erich. Lenore. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 19 p. (Folklore fellows communications no. 158.)

Examines various leads and concludes Bürger's 18. century German ballad on the return of the dead bridegroom (E 215) is based on a legend, not an old verse version.

- Pooler, Lolita Huning. Spanish folktales. WF 1956, XV, 102-105.

4 from New Mexico, U.S.A. Texts are in English. Two are Mt. 1831 and 834. The other two have no type numbers.

Ramanujan, A.K. The clay mother-in-law: a South American Indian folktale. SFQ 1956, XX, 130-135.

English text of Mt. 1653 B (K 335.1., K1413, N 471).

Randolph, Vance. Tales from Missouri. MFI 1956, VI, 38-49.

Ten misc. anecdotes from Ozark region.

Ranke, Kurt. Der Schwank vom Schmaus der Einfältigkeit; ein Beispiel zur *generatio aequivoca* der Volkserzählungen. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 17 p. (Folklore fellows communications no. 159.)

Studies the jest about stupid people who enjoy soup animal scarcely tastes (Mt. 1310) over the world, and concludes it is an example of poly-genetic origin.

Roberts, Leonard. Folktales from the Italian Alps. TFSB 1956, XXII, 99-108.

6 legends and tales from a Tennessee, U.S.A., immigrant from Visoni, Italy.

Roberts, Leonard. The cante fable in eastern Kentucky. MFI 1956, 69-88.

Cites 20 examples (14 from tales, 4 from riddles, and 2 as songs) of verses sung, chanted, or recited, which appear to be part of a prose tale.

Rogers, E. G. Tall tales from Tennessee. SFQ 1955, XIX, 237-242.

Texts of 9.

Rosemberg, Tobías. La "estoria": su ubicación en la literatura oral (estoria e historia). BATF 1955, año VI, Vol. III, nos. 57-60, p. 81-82.

Distinguishes *estoria*, an anonymous folk story, from *historia*, documented history.

Rumpf, Marianne. Ursprung und Entstehung von Warn-und Schreck-märchen. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 16 p. (Folklore fellows communications no. 160.)

Suggests Red Riding Hood, but not 6 goats, under Mt. 333, is based on 16.-17. century werewolf beliefs in Europe.

- Scheiber, Alexander. Additions to the history of the legend of the Wandering Jew. MFI 1956, VI, 155-158.

In literature, folklore, and cheap literature.

- Schlosser, Paul. Bachern-Sagen; Volksüberlieferungen aus der alten Untersteiermark, gesammelt und herausgegeben von. . . Wien, Österreichische Museum für Volkskunde 1956. x, 98 p. 4 fotos, map. (Veröffentlichungen, Band IX.)

101 texts (including 7 tales and anecdotes) of ghosts, death, wild hunters, forest and water spirits, witches, treasures, stupid devil, churches, cities, thieves, and religious people, with sources and notes.

- Seguin, Jean-Pierre. Les "canards" de faits divers de petit format en France, aux XIX. siècle. Arts et traditions populaires (Paris) 1956, IV, 30-45, 1 fig.; 113-135, 1 pl. 6 fig.

On these little 19. century pamphlets containing stories of crimes, catastrophes, strange peoples, animals, and distant lands, the kind of stuff folk narratives use, with folksy illustrations.

- Sizer, Harl and Cassidy, Ina Sizer. Tall tales. NMFR 1955-1956, X, 11.

- Sojo, Juan Pablo. Cuentos folklóricos venezolanos. Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 175-189.

Texts of 9 folktales of Venezuela.

- Steese, Charles M. Random notes on ghost stories. Keystone folklore quarterly (Pennsylvania folklore society) 1956, I, 5-6.

- Steese, Charles M. Hoopsnakes and huckleberries. Keystone folklore quarterly (Pennsylvania folklore society) 1956, I, 33-36.

On the hoopsnake tall tale in Pennsylvania, U.S.A.

- Suannes, S. A lenda de São Tomé. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 65-75.

Szövérfy, Joseph. From Beowulf to the Arabian nights (preliminary notes on Aarne-Thompson 301). MFI 1956, VI, 89-124, map.

Map shows geographic spread over Europe of Mt. 301 C.

Thompson, Stith. Narrative motif-analysis as a folklore method. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 9 p. (Folklore fellows communications no. 161.)

Author discusses his motif-index of folk-literature, its genesis, organization, revision. . . .

Thompson, Stith. Motif-index of folk-literature; a classification of narrative elements in folktales, ballads, myths, fables, mediaeval romances, exempla, fabliaux, jest-books, and local legends; revised and enlarged ed. Bloomington, Indiana, U.S.A., Indiana university press 1956. Vol. II, D-E, 517 p. Vol. III, F-H, 519 p.

See Folklore bibl. for 1955, Prose narrative, under Thompson (p. 37), for announcement of first vol. and general commentary. New and additional references and cross references have been added to those appearing in 1. ed. Since this 2. ed. will be also of 6 vols., the printing of it is now half done. Vol. VI will be the keyword index.

Vidossi, G. In margine ad alcune avventure di Münchhausen. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 9 p. (Folklore fellows communications no. 162.)

Cites Romance parallels of Münchhausen episodes (X 936) in Mt. 1910.

Webb, David K. Neighbors: Patience, an Ohio tale. NYFQ 1956, XII, 212-215.

Legend of a miser, his strange dog and wife, and buried treasure.

## C BALLAD SONG DANCE GAME MUSIC VERSE

Albuquerque e Castro, Pilar R. de. Costumes da Catalunha. DLP 1956, 7. série, I-II, 153-157.

Describes jump rope and hiding games.



- Alford, Violet. The Burgos sword dance. *Journal of the English folk dance and song society* 1955, VII, 245-249.

Described as seen in Burgos, Spain, on Corpus Christi day in 1954. (June 17 that year).

- Amades Gelats, Juan. El "Ball de Diables." *Boletín de la Biblioteca-Museo Balaguer (Villanueva y Geltrú)* 1954, no. 2, p. 37-50, 5 fig.

Assembles data from historical documents since 1150 and modern survivals of dramatic dance in Catalonia of fight between devils and angels.

- Amades Gelats, Joan. Ritos primitivos de siembra. *MEFO* 1955, I, 63-80, 18 fig.

On survival of ancient planting rites in Catalonia, Spain, especially in folkdances.

- Amades Gelats, Joan. Goigs, romanços, estampes i auca de Sant Vicents Ferrer. Valencia, Spain, Sucesor de Vives Mora, Artes gráficas 1955. 54 p. 17 fig. Repr. of *Anales del Centro de cultura valenciana*.

Chiefly on pious poems ("joys") of this saint, praise of him, his miracles, biography . . . , with numerous ill. texts and their bibl.. Also pictures of him, and picture books showing his life in a series of scenes, each with a simple explanatory text below (*auca*).

- Berthelot, René. Une chanson du Valois de Sylvie: la fille du rois Loys. *BFIF* 1956, XIX, 892-896.

Critical study of text of French ballad of princess who refused to change her love, perhaps as old as 16. century.

- Bowers, R. H. A middle English mnemonic plague tract. *SFQ* 1956, XX, 118-125.

Gives middle English verse translation of a Latin original, *De pestilencia*, on bubonic plague that swept Europe in 1348. It discusses therapy at length, without magic or charm. It illustrates type of didactic verse, easy to memorize, to preserve useful facts, an important type in medieval Europe.

- Cansler, Loman D. What folksongs reveal about our cultural heritage. *SFQ* 1956, XX, 126-129.

Ballads and songs reveal customs, beliefs, history, folk character and cultural heritage in general.

Chaves, Luís. Três sugestões poéticas: 1) Vamos ver a barca nova . . . (a "Barca nova"); 2) Passei pela tua porta e a tua janela, menina. . . . ("Porta-janela"); 3) O anel, que tu me deste. . . . (o "Anel"). DLP 1956, V-VI (7. série), p. 445-462; 1956, VII-VIII (7. série), p. 701-726.

Studies 3 folksong themes in Portugal: The ship to heaven, the sweetheart's door, symbolism of ring.

Dean-Smith, Margaret. The Gilchrist bequest. *Journal of the English folk dance and song society* 1955, VII, 218-227.

Index of papers Anne Geddes Gilchrist left to the Society, of interest to folkmusic of England.

Fialová, Vlasta and Sirovátka, Oldrich. [The song of Kavka's fight, from the 16. century.] *Valašsko* (Brno, Chekoslovakia) 1955, IV, 24-29.

In Chek. On ms. chronicle of Jiří Bartošek, with a versified semipopular description of invasion of Slovakia by owner of Brumov estate against that of Lednice. This 172 line predecessor of marketeers' songs is by an unknown author, probably sung to a melody similar to those of folksongs.

Flett, J. F. and T. M. Dramatic jigs in Scotland. *FL* 1956, LXVII, 84-96.

Describes various jigs which appear to be late survivors of folk drama current in Middle Ages which gave rise to the stage jig of Elizabethan times.

García de Diego, Pilar. El romance "El piojo y la pulga". *RDTP* 1955, XI, 537-541.

Gives 5 texts of this ballad from different regions of Spain.

Gil, Bonifacio. Juegos infantiles de la provincia de Badajoz. *Revista de estudios extremeños* (Badajoz, Spain) 1953 [pub. 1956] IX, nos. 1-4, p. 637-651.

Descriptions and verses of 25 children's games from Badajoz, Spain.

Guilcher, Jean-Michel. Deux danses du Lavedan. *Arts et traditions populaires* (Paris) 1956, IV, 1-29, 2 pl. music.

Music, movements, costumes . . . of "La ballade" and "La danse du Bayard" of southern France. The latter is a dramatic dance.

- Hamer, F. B. The Hinton and Brackley Morris. *Journal of the English folk dance and song society* 1955, VII, 205-216.

Descriptions and music of Northamptonshire variants of the Morris dance traditions in England.

- Hickmann, Hans. L'essor de la musique sous l'ancien empire de l'Egypte pharaonique (2778-2423 av. J.C.). *MEFO* 1956, II, 829-836, 6 fig.

Describes various aspects of music according to evidence from ancient Egypt: music instruments, types of music, dance music, laws. . . .

- Highmore, George. The victor of the Greek Pentathlon. *FL* 1956, LXVII, 129-141.

Order of events: jump, discus, javelin, sprint, wrestling. Theories on manner of deciding on best general athletic ability. A new theory: first 3 (trilogy), then sprint, and finally wrestling. Ideas underlying Pentathlon. Contrast between ancient and modern Pentathlons.

- International folk music council. Proceedings of the eighth conference of the. . . , held at Oslo, Norway, June 29 to July 5, 1955. *JIFC* 1956, VIII, 1-56.

This no. is dedicated chiefly to impressions, papers, report of the radio commission. . . . Papers deal chiefly with Europe, also one each from U.S.A., Canada, Africa, and Asia.

- Kirtley, Bacil F. Theories and fantasies concerning Robin Hood. *SFQ* 1956, XX, 108-115.

Surveys and critical analysis of findings on this hero of England's balladry. Deduces 3 typical methods of argument: expanded identification, chronological and spatial extension of evidence, and legendary disintegration.

- Kolinski, Mieczyslaw. The structure of melodic movement; a new method of analysis. *MEFO* 1956, II, 879-918, 158 examples.

With a classification of melodic structures. Deals especially with folk-music, from various parts of the world.

- Lowe, Barbara. Robin Hood in the light of history. *Journal of the English folk dance and song society* 1955, VII, 228-238.

Tries to discover what Robin Hood meant to the people of England and Scotland, 1350-1600.

Makrommati, A. S. [Cyprus songs.] *Laographia* (Athens) 1956, VI, part 1, p. 245-249.

In Greek.

Murray, M. A. Ancient and modern ritual dances in the Near East. FL 1955, LXVI, 401-409.

Notes on fertility, funeral, victim, victory, war, and religious dances of groups or teams (each sex had its own types), chiefly of Egypt and Palestine (several Bible references).

Nettl, Bruno. Change in folk and primitive music: a survey of methods and studies. *Journal of the American musicological society* 1955, VIII, 101-109.

On historical perspective in comparative musicology, and transmission or change in style, with or without content, in folkmusic.

Nettl, Bruno. Relaciones entre la lengua y la música en el folklore. FA 1956, XVI, 1-11, 7 music examples.

Thought-provoking general study of the unified structure of the folk-song and mutual influences between its words and its music.

Nuez Caballero, Sebastián de la. Instrumentos musicales populares en las Islas Canarias. MEFO 1956, II, 1143-1162, 6 fig.

On currency, construction, use in song, dance, festival, of various musical instruments of Canaries, and their classification.

Nygard, Holger Olof. The ballad of *Heer Halewijn*, its forms and variations in western Europe; a study of the history and nature of a ballad tradition. Berkeley, University of California Ph. D. Diss. 1955. Ms.

Lady Isabel and the Elf Knight variants from Scandinavia, Iceland, Germany, Holland, France and England are studied by the historical-geographical method, to determine how they developed.

Nygard, Holger Olof. The Icelandic *Ásu kvaetki*: the narrative metamorphosis of a folksong. MFI 1955, V, 141-151.

Studies what happened to the Lady Isabel and the elf knight ballad in its transmission and preservation in an outlying region, in a form thematically distant from the parental forms of Europe.

- Pepper, H. Notes sur une sanza d'Afrique equatoriale. MEFO 1956, II, 1189-1201, 2 pl.

On fabrication and musical range of this African musical instrument.

- Petropoulos, D. A. [Anecdotes from the collection of C. Fauriel, pub. by . . .] Laographia (Athens) 1956, VI, part 1, p. 193-213.

In Greek. Anecdotal and historical songs, no music.

- Reyes, Alfonso. La danza. MEFO 1956, II, 1253-1265.

General observations on the dance, its relation to ritual, influences in the Greek dance, types of dances. . . .

- Rubin, Ruth. Some aspects of comparative Jewish folksong. NYFQ 1956, XII, 87-95.

Gives texts, with English translations, and U.S. parallels, of Jewish song of numbers related to religious symbols, cumulative song of "fire burn stick beat dog bite cat" type, a riddle ballad, and Child 274, Our goodman.

- [Slocombe, Marie.] Some "English" ballads and folk songs recorded in Ireland, 1952-1954. Journal of the English folk dance and song society 1955, VII, 239-244.

Words and music of 3 ballads: Shooting his dear (Polly Vaughan), Lowlands of Holland, and Captain Wedderburn's courtship.

- Tassoni, Giovanni. Folklore mantovano: canti fanciulleschi. FN 1954, IX, nos. 3-4, p. 63-89.

Words only of songs and verses of children: lullabies, prayers, tongue-twisters. . . .

- Veiga de Oliveira, Ernesto. Alguns jogos populares poveiros. DLP 1956, 7. série, I-II, 63-67.

On Portuguese children's game Entola or Gavião.

#### U. S. A. AND CANADA

- Ames, Russell Abbot. The story of American folk song; with a foreword by Helen L. Kaufmann. New York, Grosset and Dunlap. 1955. 276 p.

Beard, Anne. "Lord Thomas" in America. SFQ 1955, XIX, 257-261.

A study of changes in transmission in this ballad in U.S.A.

Beck, Horace. Folksong affiliations of Maine. MFI 1956, VI, 159-166.

In establishing analogs to his ballad collection from Maine, author notes closer resemblance to the tradition of the Maritime provinces of Canada than to that of the rest of the U.S.A.

Belden, Henry Marvin. Ballads and songs collected by the Missouri Folklore society; 2d ed. Columbia, University of Missouri 1955. xx, 532 p. (University of Missouri studies, v. 15, no 1.)

Bolton, Bernard. Folk games from western Kentucky. Kentucky folklore record 1956, II, 123-131.

Brief descriptions of 13.

Childers, William C. Some themes and variations in Georgia cemetery epitaphs. SFQ 1956, XX, 97-107.

Cobos, Rubén. The New Mexican game of *Valse chiquiao*. WF 1956, XV, 95-101.

It consists of exchange of verses between a man and a woman, the one trying to coax the other out of a chair on the dance floor, to the amusement of all. 19 sample quatrains are given in Spanish with English translation, from New Mexico, U.S.A.

Cohen, Hennig. Caroline Gilman and negro boatmen's songs. SFQ 1956, XX, 116-117.

Gives words only of one, from Caroline Howard Gilman, *Recollections of a southern matron*, New York 1838, from Charleston, South Carolina, U.S.A.

Espinosa (hi jo), Aurelio M. El endecasílabo de arte mayor en la poesía popular de Nuevo Méjico. RDTP, XI, 442-449.

Analysis of its types in ballads, tales, and verses of *Las palómitas* dance.

- Harder, Kelsie B. Jingle lore of pigtales, pals, and puppy love. TFSB 1956, XXII, 1-9.

Collection of rimes from autograph books and albums, chiefly from Tennessee and Ohio, U.S.A., 19.-20. centuries.

- Hoffmann, Frank A. Three Pennsylvania political campaign songs collected by Henry W. Shoemaker. Keystone folklore quarterly (Pennsylvania folklore society) 1956, I, 37-42.

Words only of "William H. Harrison," "The Bigler boys," and "The Pennsylvania Dutch are for Hancock," the last in mixed German and English, all of the 19. century.

- Horn, Dorothy D. Folk-hymn texts in three "old harp" books. TFSB 1956, XXII, 91-97.

Misc. observations on 304 mid 19. century hymns.

- Kreiger, Amo T. Epitaphs of Bristol pioneers. NYFQ 1956, XII, 207-209.

From New York of early 19. century.

- Nettl, Bruno. The musical style of English ballads collected in Indiana. Acta musicologica (Basel) 1955, XXVII, nos. 3-4, p. 77-84.

Stylistic description of 27 tunes shows rhythm is simple in most aspects, but meter is complex; overall structure shows considerable variety; and musical differences among strophes are not great.

- Nute, Grace Lee. The voyageur; reprint ed. St. Paul, Minnesota historical society 1955. viii, 288 p. il., map.

- Pope, Harold Clay. Texas rope jumping rhymes. WF 1956, XV, 46-48.

Texts of 14, with descriptions of the play they accompany.

- Schiller, Riva. Jump rope songs and games. NYFQ 1956, XII, 200-206.

Verses only and descriptions from Buffalo, New York.

Wilgus, D. K. Ten Broeck and Mollie: a race and a ballad. Kentucky folklore record 1956, II, 77-89.

Discussion and texts of ballad about horserace, July 4, 1878, at Louisville racetrack, Kentucky, U.S.A.

#### LATIN AMERICA

Acosta Saignes, Miguel. El último diablo de Guacara. Revista Shell (Caracas) 1956, V, no. 18, p. 25-27.

On Devil dance presented June 9, 1955, Corpus, at Guacara, Carabobo, Venezuela.

Alvarenga, Oneyda. Chegança de maru jos: discos fm. 72 e 73, 82-B a 86, 97 a 104. São Paulo, Brasil, Discoteca pública municipal 1955. 317 p. (Registros sonoros de folclore musical brasileira, V.)

Chiefly texts and notes on versions of this dramatic dance from Paraíba (4) and Pernambuco (1), recorded by a Missão de pesquisas folclóricas in 1938.

Anzalaz, Fermin Alfredo. Música tradicional argentina: la zamba de Vargas. Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 53-69.

Gives words only of 26 versions. Describes historic battle of Pozo de Vargas, La Rioja, Argentina, April 10, 1867, which gave origin to this zamba, played by band to rouse spirits of troops. See also Boletim de Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 95-111.

Aretz, Isabel. Cantares populares de Falcón. El farol (Caracas) 1956, XVIII, no. 164, p. 21-23.

Armas Chitty, J. A. de. Las riñas de gallos en el oriente del Guarico. Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 149-158.

On cockfighting in Venezuela.

Arrom, José Juan. El negro en la poesía folklórica americana. MEFO 1955, I, 81-106.

Cites copla verses from many parts of Spanish America showing attitudes and sentiments about the negro.



Baldus, Herbert. As danças dos tapirapê. Anais do XXXI congresso internacional de americanistas (São Paulo, Brasil) 1955, p. 89-98.

On dances of these Tupi Indians of Central Brasil.

Carneiro, Edison. Proteção e restauração dos folguedos populares. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 55-64.

On preservation of folk games in Brasil.

Cisneros Lugones, Antonio. Danzas regionales argentinas; método de enseñanza práctica; dibujos de Blanca Cisneros de Pedraza, gráficos del autor; 3. ed. [Rosario] Librería y Editorial Ruiz 1954. 76 p. il.

[Corridos.] Documentos de poesía popular. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1956, II, 131-141.

Texts of 4, selected by editor from many sent in by Luis Emilio Campins from Apure, Venezuela.

Dannemann R., Manuel. El "Canto a dos razones" en la poesía popular chilena. Revista de la Agrupación folklórica del Instituto chileno de cultura hispánica (Santiago) 1955, no. 2, p. 22-28.

Studies this type of 2 different metrical structures, used by folk poets of Chile in their poetic duels, with some examples.

Delgado Vivanco, Edmundo. El toro en el folklore. Archivos peruanos de folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 97-114.

On bull fight and dance in Tambobamba, Peru, and songs about bulls and bullfights.

Deliz, Monserrate. La danza puertorriqueña. Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 170-174.

On development of the *danza* since 1867 in Puerto Rico.

Denis, Lorimer and Duvalier, François. La culture populaire de la poesie, du chant et des danses dans l'esthetique vodouesque. Bulle-

tin du Bureau d'ethnologie (Port-au-Prince) 1955, série II, no. 12, p. 1-29.

Voodoo poetry, songs, and dance, of Haiti, viewed in the light of the history of world culture, especially Greco-Roman and modern European.

Domínguez, Luis Arturo. *El polo coriano y sus variedades*. Caracas, Imprenta nacional 1955. 149 p. 4 pl.

Words only of 643 quatrains of various classes of this type of folksong of Falcón, Venezuela.

Giffoni, Maria Amália Corrêa. *Danças folclóricas brasileiras; sistematização pedagógica*. São Paulo, Brasil, Livraria Martins Editora, or author, Rua Tupí 560 (Pacaembú) 1955. 335 p.

General remarks, costume, musical instruments, steps, figures, diagrams, foto, music adapted for piano accompaniment, and sometimes verses, for 26 Brazilian folkdances. Though designed for physical education in secondary schools, these good practical descriptions will interest folklorists, for portrayal of these dances, for method of presentation, and for enabling reader to reproduce them.

Harth, Dorothy Feldman. *La poesía afrocubana, sus raíces e influencias*. MEFO 1956, II, 789-815.

Traces negro influence in literature of poetry from 16, century Spain to 20. century Cuba.

Jiménez Borja, Arturo. *La danza en el antiguo Perú (época pre-inca)*. Revista del Museo nacional (Lima) 1955, XXIV, 111-136, 23 il.

Studies figures on Mochica pottery and Paracas textiles, Inca Garcilaso, and other data for information on pre-Inca dance of Peru.

Lekis, Lisa. *The dance as an expression of Caribbean folklore*. In the Caribbean: its culture; ed. by A. C. Wilgus (School of inter-American studies, University of Florida) 1955, series one, vol. V, 43-73.

Paper given at the 5. Caribbean conference, Dec. 2-4, 1954. General observations on the dance of pre-Conquest Indians, Indian and negro blending with Spanish, of Cuba and Puerto Rico, British West Indies and Virgin islands, Haiti, and recent interest in the dance.

- Lira, Jorge A. Canto de amor; recogido y traducido por. . . Cuzco, Peru [Lima, P. L. Villaneuva] 1956. 247 p.

Words only, in Quechua, with Spanish translation, and brief notes of provenience of 100 folksongs of Andean Peru, chiefly on love.

- López Flores, Joaquín. Danzas tradicionales argentinas; 2. ed. Buenos Aires, "El Ateneo" [1954]. 386 p. il.

- Mélo, Veríssimo de. Apresentação do bambelô. Natal, Brasil, Edição da Prefeitura municipal de Natal 1956. 7 p.

Observations on this dance of negro origin of Brasil, called *bambelô* in Natal, elsewhere *côco de roda* or *zambê*, or *zambelô*.

- Mélo, Veríssimo de. Jogos populares do Brasil. DLP 1956, V-VI (7. série) p. 379-443.

Gives countingout rimes and games (graphic, competitive, of chance and wit).

- Morante, José María. Los huachanacos de Camaná. Archivos peruanos de folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 28-39.

197 quatrains in Spanish of folksongs from Arequipa, Peru.

- Ortiz Oderigo, Néstor R. El "calypso", expresión musical de los negros de Trinidad. MEFO 1956, II, 1163-1172.

On its character, cultivators, Carnival significance. . . .

- Paixão Côrtes, J. C. and Barbosa Lessa, L. C. Manual de danças gaúchas. Rio Grande do Sul, Brasil, Imprensa oficial 1956. 109 p. (UNESCO I.B.E.C.C. Comissão nacional de folclore. Comissão estadual de folclore do Rio Grando de Sul. No. 7.)

After explaining, with diagrams, standard foot movements and other features, thus establishing a terminology, author describes 21 gaucho dances of southern Brasil.

- Piazza, Walter F. Apontamentos sôbre os "pão-por-Deus." Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no 22, p. 31-46.

Notes on and examples of these petitions formulated in verse and written on paper hearts.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. El ritmo sesquiáltero, su difusión, y conexión con otros ritmos en América. Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 23-34, 18 music examples.

Author defines this rhythm as the alternation of a ternary with a binary rhythm, within the limits of one time (5-8) or in a combination of two (3-4 and 6-8). Author deals chiefly with the latter; in the folkmusic of Hispanic America, and its relation to other rhythms.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. Cantos de trabajo del pueblo venezolano. Caracas, Fundación Eugenio Mendoza, 1955. 55 p. il.

Contains music of 28 Venezuelan work-songs and street-cries.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. El pasaje apureño. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1956, II, 125-132.

Examines 2 Venezuelan musical forms, both called *pasaje*, with 5 musical examples and 3 poetic texts.

Rodríguez Demorizi, Emilio. Del romancero dominicano. MEFO 1956, II, 1267-1274.

Surveys early traces of balladry in Santo Domingo.

Sánchez, Luis Alberto. Danza. Nicaragua indígena (Instituto indigenista nacional, Managua) 1956, 2. época, nos. 9-10, p. 47-51.

Brief survey of Latin American folkdances.

Zaffaroni Bécker, Zahara. Poesía folklórica infantil del Uruguay (contribución); sistematización de Paulo de Carvalho Neto; [English] summary by A. H. Jedlička. [Montevideo], Centro de estudios folklóricos del Uruguay 1956. 19 p.

Texts of various types of folkverse of children, from Uruguay, from memory of author.

## D DRAMA

Brugarola, Martín. Moros y cristianos ante el castillo de Maqueda. RDTP 1955, XI, 530-536.

Celebrated April 29, Nuestra Señora de los Dados.

- Pearce, T. M. The New Mexican "Shepherd's play." WF 1956, XV, 77-88.

"The present study attempts to examine some New Mexican texts [of this Spanish Nativity folkplay] and to relate them to the general pattern of other published texts, with commentary on the treatment of themes and their adaptation to local audiences."

- Pérez Estrada, Francisco. Historia y geografía del güegüense. Nicaragua indígena (Instituto indigenista nacional, Managua) 1956, 2. época, nos. 9-10, p. 54-59.

On this folkdrama of Nicaragua, still performed at Diriamba, Jinotepe, and San Marcos.

- Portuondo, José Antonio. Alcance a las "relaciones" MEFO 1956, II, 1235-1247.

Surveys briefly these one-act plays of secular nature, originals or adaptations from the drama of Spain, formerly presented in Santiago de Cuba July 24, 25, 26.

- Taboada, Jesús. Moros y cristianos en tierras de Laza (Orense) RDTP 1955, XI, 334-352, 6 fig.

Descriptions and texts of 2 versions: from Trez, on July 25, Santiago Apóstol; and from Retorta, on June 13, San Antonio de Padua.

- Toschi, Paolo. Le origini del teatro italiano. Torino, Italy, Edizioni Scientifiche Einaudi 1955. xiv, 767 p. 81 il. (Collezione di studi religiosi, etnologici, e psicologia 27.)

Excellent and detailed study of origins of Italian drama, of special interest for folkdrama. On common elements of dramatic aspects of rites (processions, lyric song, narration, dance, music), dramatic production groups, origin of comic and epic drama in fertility rites, comic theater characters and contrast of Carnival and Lent, masks, periodic collective confessions of sins, Carnival, dramatic forms from nuptial rites, epic drama, prophesies as propitiation rites, liturgical origins.

## F CUSTOM FESTIVAL

- Angeles Caballero, César A. Folklore escrito de Caraz. Archivos peruanos de folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 49-54.

Programs of religious and profane festivals, from Huaylas, Ancash, Peru.

Arroyo Ponce, Gamaniel. La fiesta del Señor de Muruhuay. Archivos peruanos de folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 40-48.

Describes various aspects of this May 3 festival of Tarma, Peru.

Brugarola, Martín. Cruceros y penitentes a Nuestra Señora de Ujué, RDTP 1955, XI, 522-528.

Describes this Virgin cult in Navarra, Spain.

Brugarola, Martín. Las fiestas de Nuestra Señora de la Balma, RDTP 1956, XII, 3-53.

On Sept. 7-8 festival in Castellon, Spain.

Brugarola, Martín. El "Vitor a la Inmaculada" en Horcajo de Santiago. RDTP 1956, XII, 186-190.

On cheers in festival of Immaculate Conception in Cuenca, Spain.

Caillois, Roger. Paroxysmes de la société: guerre et fête. MEFO 1955, I, 277-288.

Festivals were a sacred occasion of collective explosion of a whole group. War has replaced festivals in modern societies, and serves the same function. By comparing the two, author seeks to find why war awakens sacred reactions.

Câmara Cascudo, Luis da. *Leges et consuetudines* medievais nos costumes do Brasil. MEFO 1955, I, 333-349.

Cites numerous examples of modern survivals in Brasil of Medieval European legal and other customs.

Carré Alvarellos, Luis. Estampas folclóricas galegas: romaxes e romarias. DLP 1956, VII-VIII (7. série), 771-803, 10 fotos.

Describes pilgrimages in Galicia, Spain.

Carvalho Neto, Paulo de. Teoría do tabú simbólico: um ensaio de folklore psicanalítico. Estudos antropológicos publicados en homenaje al doctor Manuel Gamio, Mexico, D.F. 1956, p. 311-316.

Folklorist should try to penetrate the hidden meaning of the symbolic manifestation of a tabu, to understand social complexes.

- Caspar, Franz. Some sex beliefs and practices of the Tupari Indians of western Brazil. *Revista do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1953, n.s. VII, 203-248, 4 pl.

Customs of marriage, divorce, adultery, tabus, and other sex practices.

- Cazeneuve, Jean. Some observations on the Zuni Shalako. P. 1955, LXII, 347-356.

On this important religious festival of Indians of New Mexico, U.S.A., for blessing new houses, and the whole tribe, as seen around Dec. 1, 1954.

- [Christmas in Alagoas, Brasil.] *Boletim alagoano de folclore, órgão da Comissão alagoana de folclore* (Maceió, Alagoas, Brasil) Dec. 1955, I, no. 1, 47 p.

This entire no. describes Christmas celebration in various parts of Alagoas: T. Brandão, Natal nas Alagoas; A. Ramos, Autos de Natal; Mendonça Junior, No vale do Camaragibe; J. A. Vilela, Em Viçosa; G. Alcides de Castro, Em S. Miguel; Lima Castro, Em Coruripe; D. Mendonça, Em Mata Grande; A. Osmar Gomes, Em Penedo; L. Lavanère, No começo do século vinte; P. N. Maciel, No fim do século passado; F. Lima Junior, Em Bebedouro.

- Coates, Helen (Rittenhouse). The American festival guide; a handbook of more than 200 colonial, homesteading, western, Spanish, folk, rodeo, sports, cultural, and other annual festivals and celebrations in the United States and Canada, with a calendar and a gazetteer of festival for ready reference. ([1st ed] New York, Exposition press 1956. x, 229 p.

- Coluccio, Félix. El calendario folklórico argentino. MEFO 1955, I, 359-368.

Presents outline of data to be collected on 5 types of festivals: A) religious, B) pagan, C) pagan-religious, D) fairs, E) markets; and gives sample write-ups of one each of A,B,C,E.

- Coluccio, Félix. La milagrosa noche de San Juan en América. DLP 1956, 7. série, III-IV, 257-263.

Describes misc. folklore aspects of St. John's day in various countries of Hispanic America.

- Cutting, Edith E. Easter eggs in the triple cities. NYFQ 1956, XII, 21-25.

Especially their decoration, by people of Ukranian ancestry, in Binghamton, Johnson City, and Endicott, New York.

- Dias, Margot and Jorge. A "recomenda de almas" como elemento cultural da área luso-brasileira. DLP 1956, 7. série, III-IV, 265-272.

Comparison between Portugal and Brasil of traits of this custom in cult of the dead practiced during Lent.

- Dumézil, Georges. Catégories et vocabulaire des échanges de services chez les indiens quechua: *ayni et mink'a*. JSAP 1955, n. s. XLIV, 3-16.

Analyzes concepts of *ayni*, in which A renders a service to B and B repays A with the same kind of service, and *mink'a*, in which a group assembles to help one man harvest or other large task and he repays them with a big feast, among Quechua Indians of Peru.

- Gilt Contreras, Mario Alberto. El ch'allakuy y el señalakuy. Archivos peruanos del folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 81-86.

On cattle blessing rites with chicha and red earth, practiced at some festivals in Canas, Cuzco, Peru.

- González Valadez, Carolina. Fiestas y paseos en la ciudad de México, 1877-1910. México, 1955. 145 p.

- Grünn, Helene. Der Barbara-Weizen bei den Donauschwaben. OZV 1956, LIX (n.s. X) 36-42.

Studies custom of placing lights by Christmas tree, to ensure chickens and cows will be fed, and similar fruitful symbolism, which seems to have reached Austria from southeastern Europe.

- Gugitz, Gustav. Erzwungene Mirakel; ein Beitrag zum Wallfahrtsbrauch. OZV 1956, LIX (n.s. X) 30-35.

Cites examples, chiefly from Austria with occasional parallels from other parts of the world, of saint cult practices of applying forceful punishment to saint's statue, to induce saint to grant supplicant's wishes quickly. Saints who are known to be susceptible to such forced miracles become famed as pilgrimage centers.



- Herskovits, Melville J. Estrutura social do candomblé afro-brasileiro. Boletim do Instituto Joaquim Nabuco de pesquisas sociais (Recife, Brasil) 1954, III, 13-32.

Sketches general lines of social organization of Afro-Brasilian Ketu religious cult groups in Bahia, and indicates problems.

- Ianello, Reina Torres de. La mujer cuna. AI 1956, XVI, 277-302, 4 fotos.

Chiefly describes customs of these Indian women of Panama, from birth to marriage.

- Jansson, Assar. Giftermål med syskonbyte under 1700-talet. Rig (Stockholm) 1955, XXXVIII, 83-88.

On 18. century Swedish custom in Kumla, Sala, and Kila parishes of brother and sister of one family to marry sister and brother of another to maintain unity of farms by inheritance.

- Krause, Adalbert. Die Pestkapelle in Weng bei Admont als älteste Sebastiani-Kultstätte Österreichs. OZV 1956, LIX (n.s. X) 18-29.

Studies the historical development of the cult of St. Sebastian in Austria, especially in relation to plagues, and concludes it became established here in the late 15. century.

- Laytano, Dante de. Festa de Nossa Senhora dos Navegantes; estudo de uma tradição das populações afrobrasileiras de Pôrto Alegre. Pôrto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil 1955. 128 p. 81 fotos. (Ed. da Comissão estadual de folclore do Rio Grande do Sul, Vol. 6. Comissão estadual de folclore do Rio Grande do Sul, vol. 6. Comissão nacional de folclore do I.B.E.C.C. UNESCO.)

Historical, Roman Catholic, and African aspects. Fine study of religious customs in Porto Alegre, Brasil, in cult fusion of African gods and Roman Catholic saints, negro religious societies. . . .

- Lima Júnior, Walter. A festa dos martírios. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 47-51.

Describes festival of Bom Jesus dos matírios.

Lopes Cardoso, Carlos. O serrar da velha; contributo português para o estudo de um elemento cultural. DLP 1956, V-VI (7. série) p. 561-606.

Assembles data from many places in Portugal about the sawing in two of the old woman, celebrated on Wednesday night of the third week in Lent, often with a procession, and a last will and testament.

Machado Drumond, L. O homem do guião. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 86-90.

In procession of Senhor dos Passos, in Ilha Terceira, Azores.

Marcelin, Milo. Le vodou: religion populaire-Boulé-zin. Optique (Port-au-Prince) 1956, no. 29, p. 75-80.

Cont. of nos. 14, 15, 17, 19, and 25. Describes Boulé-zin ceremony.

Mellott, Jean. Les confréries de métiers dans le département du Cher à l'époque contemporaine. Arts et traditions populaires (Paris) 1955, no. 3, p. 193-207.

On trade and occupational organizations in central France, annual festivals honoring their patron saints. . . .

Meyer, Robert Eugene. American events; festivals, fairs, sports, May-November, 1955; dates and places of 4,000 entertaining events of interest to travelers and others who want to know what is going on. New York [1955]. 96 p.

Ortiz Oderigo, Néstor R. Notas de etnografía afrobrasileña: el candomblé. Notas e informaciones, ciencias sociales (Unión panamericana, Washington, D.C.) 1955, VI, no. 36, p. 310-319.

On the magic religious ceremonies from West Africa practiced by negroes in Bahia, Brasil.

Paradela, Emilio Ramón. "Un vintén p'al Judas"; contribución al folclore de Montevideo. Montevideo, Ed. Gama for the Centro de estudios folklóricos del Uruguay 1955. 17 p. (Biblioteca de antropología y folclore, II.)

On the burning of Judas around Christmas in Montevideo.

- Paulo, Amílcar. Os marranos em Trás-os-Montes; reminiscências judio-portuguesas. DLP 1956, V-VI (7. série) p. 523-560; 1956, VII-VIII (7. série), p. 627-659.

On history and folk culture of Jews in Portugal: prayers and religious customs. Portuguese texts of many prayers are given.

- Pierson, Donald. Race relations in Portuguese America. Chapter 19 in Race relations in world perspective; papers read at the Conference on race relations in world perspective, Honolulu 1954; ed. by Andrew W. Lind; Honolulu, University of Hawaii press 1955, p. 433-462.

Though chiefly sociological, has interest for customs concerning negroes in Brasil.

- Schmidt, Leopold. Der weihnachtliche Schlehdorn in Burgenland; aus der Arbeit der Atlas der burgenländischen Volkskunde. Repr. of Bayerisches Jahrbuch für Volkskunde 1955, p. 180-186.

On Austrian decorated thorns at Christmas.

- Schmidt, Leopold. "Sante Zêne" bei Neidhart; zur mittelalterlichen Zeno-Verehrung in Niederösterreich. OZV 1956, LIX (n. s. X) 4-17.

Traces the historical development of the medieval cult of St. Zeno, bishop of Verona, martyred in 380, whose feast day is April 12, and its spread to Austria.

- Schreiber, William I. The obituaries of the *Sugarcreek Budget*. MFI 1955, V, 221-227.

Reproduces obituary verses of German Amish appearing in the *Budget* in 1949; also reveals some of their customs.

- Snow, Martha B. Boonville celebrates the Fourth. NYFQ 1956, XII, 106-111.

Account of celebration of U.S. independence day, July 4, taken from *Black River Herald*, 1861.

Veiga de Oliveira, Ernesto. Subsídios para o estudo do entrudo em Portugal: o Enterro do João. DLP 1956, VII-VIII (7. série), 661-699.

Studies Carnival rite of burning a figure (John-Carnival-Winter) with many comparative references.

Verger, Pierre. Première cérémonie d'initiation au culte des Orishas Nagro à Bahia au Brésil; préface par Roger Bastide. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1955, IX, 269-291.

Describes Afro-Brazilian first ceremony of initiation in Orixá Nago cult at Bahia.

Viaud, Léonce. Le hounfor. Bulletin du Bureau d'ethnologie (Port-au-Prince) 1955, série II, no. 12, p. 30-35, 4 fotos.

On this temple of voodoo cult in Haiti, its dedication, its parts and their uses, its altar, objects, administration. . . .

Watkins, Floyd C. "De dry bones in de valley." SFQ 1956, XX, 136-149.

On negro folk sermons of southern U.S.A. based on this theme from Ezekiel 37, 1-10, which reveals beginning of Jewish belief in resurrection, and is a prophecy of change and redemption in Israel. Text of one of these sermons, given by Robert Parker Ramley and reported by Orville Knight Smith, Asheville, N. C., 1896, is reproduced on p. 141-149.

Werneck, Heinrich L. Die Verbreitung und Bedeutung der "Arre" im Raume zwischen Grosser Tulln und Pielach, Niederösterreich, im 14. Jahrhundert. OZV 1956, LIX (n.s. X), 136-138.

On custom of giving pledge money to bind a relationship, as bridegroom to bride, in Austria. Cf. Spanish *arras*.

## M ART CRAFT ARCHITECTURE

Acosta Saignes, Miguel. La cerámica de la luna. Archivos venezolanos del folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 7-22, 14 fig. map.

Concludes pottery making in region of Tamanaco, Guarico, Venezuela, preserves some pre-Hispanic methods, and correlates operations with phases of the moon.

- Acosta Saignes, Miguel. La vivienda rural en Trujillo. *Anales de la Universidad central de Venezuela* (Caracas) 1955, XL, 32 p. reprint, with 3 pl. and 9 fig.

Describes construction of rural dwelling in Trujillo, Venezuela, with its vocabulary.

- Acosta Saignes, Miguel. La vivienda popular en Barinas. *Cuadernos universitarios* [Caracas?] [1955?] nos. 5-6. 16 p. reprint with 8 pl.

Describes folk dwelling in Barinas, Venezuela.

- Anguiano, Armando. 250 [i. e. Doscientos y cincuenta] máscaras fantásticas. México, 1954. 83 p. (p. 17-83 il.)

- Arguedas, José María. Industrias populares en el valle del Mantaro. *Fanal* (Lima) 1956, XII, no. 46, p. 6-11, 8 il.

Describes folk arts of cloth weaving, shoe and hat making in Jauja and Huancayo, Peru.

- Ateneo dominicano, Sección de folklore. Primera exposición de instrumentos folklóricos musicales. Ciudad Trujillo 1956. 8 p.

Exhibit of Dominican folkmusic instruments in the Galería nac. de bellas artes, March 21-25, 1956, with a classification of instruments.

- Aurenhammer, Hans. Die Mariengnadenbilder Wiens und Niederösterreichs in der Barockzeit; der Wandel ihrer Ikonographie und ihrer Verehrung. Wien, Selbstverlag des Österreichischen Museums für Volkskunde 1956. ix, 183 p. 40 fig. in 16 pl. (Veröffentlichungen, Band VIII.)

Studies historical development of the Virgin cult in Austria as seen in devotional paintings of her, especially 17.-18. centuries.

- Becher, Hans. Cintos e cordões de cintura dos índios sul-americanos (não-andinos); trad. de Joaquim da Silva. *Revista do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1955 n.s. IX, 7-180, 12 pl.

Studies belts and waist strings of many types and materials used by non-Andean Indians of South America. Concludes they serve more for protecting genitals and carrying objects than for adornment, magic, or shame.

- Biocca, E. Pesquisas sôbre o método de preparação do curare pelos índios. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1954, n.s. VIII, 165-226. 16 pl.

See also p. 227-228. On methods of preparing curare poison among South American Indians, its history critically reviewed, and a report on a study of it among Makú Indians of upper Río Negro.

- Boyd, E. Señor Santiago de Chimayó. P 1956, LXII, 69-79, 2 fig. 79, 2 fig.

Describes this New Mexican carved wood saint's *bulto*. Boyd also has a short note on San Isidro Labrador in P 1956, LXIII, 99-100.

- Brugge, David M. Navaho sweat houses. P 1956, LXIII, 101-105. 2 fotos.

Describes some constructed by railroad laborers.

- Caro Baroja, Julio. Sobre maquinarias de tradición antigua y medieval, RDTP 1956, XII, 114-175, 50 fig.

On rollers, gears, water wheels, wind mills, and other traditional mechanical devices of circular motion, from ancient Greece to medieval Spain.

- Cedidla, Josef. [Folk devices used for drying hay and corn in the fields.] Valašsko (Brno, Moravian museum) 1956, V, no. 1, p. 22-24, 7 fig.

In Chek. Describes these pole frames.

- Coester, Alfred. Gold antiquities from the river Pato. MEFO 1955, I, 351-358, 9 fig.

Remarks on process and objects of goldsmith's art in pre-Columbian region from Costa Rica to Colombia, especially of Sinú Indians.

- Cruxent, José María. Cestería popular venezolana. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1956, II, 113-124, 12 fotos.

Describes Venezuelan basketry: materials used, fabrication, 10 examples, and market.

- Dorsinfang-Smets, A. Les metates de Costa Rica des musées royaux d'art et d'histoire (Bruxelles). JSAP 1955, n.s. XLIV, 131-148, pl. 3-5, fig. 5-6.

On these stone pulverizers of grain. . . .

- Dutton, Bertha P. A brief discussion of Chichen Itza. P 1956, LXIII, 202-232, 13 fig.

Good general description of these Maya ruins of Yucatan.

- Easby jr., Dudley T. Los vasos retratos de metal del Peru: ¿Cómo fueron elaborados? Revista del Museo nacional (Lima) 1955, XXIV, 137-153, 11 fig. 1 pl.

Studies process of making figures on metal goblets of ancient Peru — probably by hammering metal over carved wooden models.

- Fay, George E. Indian house types of Sonora, II: Mayo. MSMC 1956, XXX, 25-28, fig. 4-6.

- Foster, George M. Contemporary pottery techniques in southern and central Mexico. New Orleans, Louisiana, U.S.A., Tulane university, Middle American research institute, 1955, pub. 22, p. 1-48, 12 fig. map.

Describes processes of molding, finishing, firing . . . and discusses specific centers of pottery making in 13 states. Conclusions give a fine composite picture. Map shows distribution of molds and wheel.

- Franco C., José Luis. Trampas en los códices mayas y discusión de dos glifos relacionados con ellas. MEFO 1955, I, 617-638, 6 fig.

Studies ils. in Maya ms. of Tzutujil of Guatemala and describes traps for catching deer, birds, . . . of 4 types: snare on bent tree, board weighted with stones that fall, hole with sharp stake and thin covering, net.

- Friel, G. P. Kamáni. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1953, n.s. VII, 257-274.

On preparation and use of curare arrow poison, food and other restrictions during its preparation, with motivation based on legend of its origin, among Kachúyana Indians, around the Trombetas and Cachorro rivers.

Hoyos Sancho, Nieves de. El traje regional de Extremadura, provincia de Cáceres (conclusión). RDTP 1955, XI, 334-352, 6 fig.

Regional dress in various villages of Cáceres, Spain.

Karanastasi, A. M. [Sheepherding in Ko.] Laographia (Athens) 1956, part 1, p. 21-104.

In Greek.

Kunz, Ludvík [Old methods of agriculture in Valašsko.] Valašsko (Brno, Moravian museum) 1955, IV, 14-23, 8 fig. 1956, V, 6-21, 18 fig.

In Chek. Describes agricultural practices, soil, erosion, terraced fields, rotation, plow, sickle, and other tools for sowing and harvesting.

Kunz, Ludvík. [Folk majolica ware and stone ware from Rajnochovice by Bystřice P. Host.] Valašsko (Brno, Moravian museum) 1956, V, no. 1, p. 54-57, 12 fig.

In Chek. This small ceramic shop operated 1810-1890, and carried on older tradition.

Lambert, Marjorie F. Some clay and stone figurines from the Mogollón-Mimbres area, Luna county, New Mexico. P 1956, LXIII, 259-283, 6 pl.

Describes over 50 clay and 3 stone, many of animal and some of human forms, from prehistoric sites.

Lies, Elfriede. Zum Säeschaft im Pinzgau. OZV 1956, LIX (n.s. X), 113-121, 8 il.

Studies a receptacle used for sowing seed in Austria. It also serves as a unit of measure, and for carrying things.

Lundström, Per. Slipstenhuggningen på Gotland. Rig (Stockholm) 1954, XXXVII, 97-125, 30 fig.

Stonework on this Swedish island, from quarry to finished wheel.

Mauriange, Édith. Le mobilier bressan à deux tons de bois (suite). Arts et traditions populaires (Paris) 1955, no. 3, p. 227-237.

Continued from p. 97-115.



- Mendizábal Losack, Emilio. Consideraciones acerca del arte popular. Archivos peruanos de folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 9-27.

General observations on folk art.

- Myron, Robert. L'art précolombien de l'est des États-Unis. JSAP 1955, n.s. XLIV, 55-66, 2 pl. 4 fig.

On clay figurines of human and animal forms of Mound Builders in Ohio, U.S.A.

- Parain, Charles. La maison vigneronne en France. Arts et traditions populaires (Paris) 1955, no. 4, p. 290-331, 2 pl. 19 fig.

Also Claude Pris, Répertoire des monographies de maisons francaises à incidence vigneronne and Exemples de monographies, p. 332-378, 4 pl. 12 fig. Excellent study of the evolution of the winemaker's house in France, its types, their distribution, influences of geography, history, methods of wine making and storing, relation with other social patterns. . . .

- Paredes Candía, Antonio. Folklore en el valle de Cochabamba: el sombrero. Repr. of Revista de Arte y letras "Khana" (La Paz) 1956, nos. 19-20. 17 p. 18 fig.

Good and clearly illustrated description of making *ovejón* and *tarro* hats in Cochabamba, Bolivia.

- Patiño, Victor Manuel. El maíz chococito; noticia sobre su cultivo en América ecuatorial. AI 1956, XVI, 309-346.

On peculiar manner of cultivation of this type of corn in Panama, Colombia, and Ecuador.

- Pereda Valdés, Ildefonso. El rancho y la vivienda indígena. Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 45-51, 3 fig.

Conical form of indigenous dwelling could be point of departure for evolution of criolla rustic house of South America, whose immediate ancestor appears to be the Carib-Arawak hut. The straw roof seems to be American and African; the roof of 2 surfaces, European.

- Pérez de Castro, José Luis. La faltriquera y su significado en el folklore astur. RDTP 1955, XI, 516-521.

On the separate pocket worn by women in Asturias, Spain, its construction, decoration, manner of wearing, uses, and verses mentioning it.

Polge, Henri. L'outillage viticole traditionnel de l'Armagnac. Arts et traditions populaires (Paris) 1956, IV, 97-112, 1 pl. 20 fig.

On traditional tools used in vineyard, grape harvest, winemaking and bottling, also viniculture.

Rapp, Marvin A. Old Beales and coffee beans. NYFQ 1956, XII, 95-106.

Folksy story of the old Erie canal in New York and its mule-drawn barges.

Rydén, Stig. The Erland Nordenskiöld archaeological collection from the Mizque valley, Bolivia. Göteborg, Sweden, Etnografiska museet 1956. 143 p. 49 fig. 4 maps. (Etnologiska studier 22.)

Good detailed description and analysis of pottery, its shapes and decorations.

Schultz, Harald. A pesca tradicional do pirarucu entre os índios karajá. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1953, n.s. VII, 249-255.

Describes how Karaja Indians on Araguaya river fish for pirarucu with nets.

Tucci, Giovanni. Contributo allo studio del rombo. Rivista di etnografia (Napoli, Italy) 1954-1955, VIII-IX, 16 p. 8 fig. repr.

On piece of wood (stone, metal . . .) whirled around on end of string, and variant forms, chiefly in Italy, for producing noise.

Valentine, Harriet G. The low green prairies of the sea. NYFQ 1956, XII, 182-188.

Describes harvesting of hay on salt marshes along shore of Long Island, New York.

Veiga de Oliveira, Ernesto and Galhano, Fernando. Um tipo de casa rural dos arredores do Porto. DLP 1956, VII-VIII (7. série), 727-748, 13 drawings, 6 fotos.

Rural house type near Porto, Portugal, described.

- Vellard, J. Les curares: leur préparation par les indiens sud-américains. JSAP 1955, n.s. XLIV, 67-80.

Pharmacological study of the composition and preparation of curare poisons, chiefly of the Amazonian regions, used in hunting, fishing, and war.

- Wallin, Sigurd. Akantusstudier. Rig (Stockholm) 1954, XXXVII, 1-20, 9 fig.

On the acanthus leaf as a decorative element in funeral procession coats of arms and other art in Sweden, and where it came from.

- Watson, Virginia. An ethnographic account of contemporary Cayuá Indian architecture. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1955, n.s. IX, 235-245, 8 pl.

In southern Mato Grosso, Brasil. External influences in building.

- Wells, Leila M. Woolgathering. NYFQ 1956, XII, 141-142.

- Wildhaber, Robert. Der "Feiertagschristus" als ikonographischer Ausdruck der Sonntagsheiligung. Zeitschrift für schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte 1956, XVI, no. 1. 34 p. 12 pl. repr.

Studies 14.-16. century European pictorial representations of Christ surrounded by a variety of farm and trade implements, their possible significance for Sunday work taboos and other religious sentiment.

- Winning, Hasso von. Offerings from a burial mound in coastal Nayarit, Mexico. MSMC 1956, XXX, 157-170, fig. 5-8.

Description of a collection of 60 pottery vessels, some postherds, and alabaster vase, and 20 copper bells.

- Zaborsky, Oskar. Wege der Volkskunst. OZV 1956, LIX (n.s. X) 43-53, 11 il.

Studies the characteristics of folk art in votive offering religious paintings.

## N FOOD DRINK

- Egardt, Brita. Svenskarna och svampmaten. Rig (Stockholm) 1954. XXXVII, 33-44.

Study of a food custom.

Gamerith, Anni. "Hirsch" und "Pfennich"; ein Sonderkapitel zu der Gesamtarbeit "Speise und Trank in Südoststeirischem Bauerland." OZV 1956, LIX (n.s. X), 97-112, 5 il.

On raising, preparation and uses of the 2 edible grains, *panicum miliaceum* and *setaria italica*, in Austria.

Gonçalves de Lima, Oswaldo. El maguey y el pulque en los códices mexicanos. Mexico, D.F., Fondo de cultura mexicana 1956, 278 p.

Gonsalves de Mello, J. A. Notas acêrca da introdução de vegetais exóticos em Pernambuco. Boletim do Instituto Joaquim Nabuco de pesquisas sociais (Recife, Brasil) 1954, III, 33-64.

Assembles historical data on introduction of food and other plants from many parts of the world in Pernambuco, Brasil.

Melichar, Herbert. Zum Kochen mit heissen Steinen auf Sardinien. OZV 1956, LIX (n.s. X), 129-135, 3 il.

On "pasteurizing" milk with hot stones by shepherds in Sardinia.

Olsson, Alfa. Färöiska kostvanor. Rig (Stockholm) 1954, XXXVII, 79-91, 7 fig.

On meat, fish, grains and other foods of the Faroe Islands, their seasons, preservation. . . .

Pereda Valdés, Ildefonso. Culinaria afroamericana. MEFO 1956, II 1203-1216.

Observations on negro influence in Latin American cookery.

White, Rose P. The sourdough biscuit. WF 1956, XV, 93-94.  
Tells how they are made, in New Mexico, U.S.A.

## F BELIEF

Adams, Olive. The wizard of the Ontioras. NYFQ 1956, XII, 122-125.

On late 18. century Indian, Onewago, who lived in a cave in Ulster county, New York, and was believed to have magic powers.

- Aguirre Beltrán, Gonzalo. Nagualismo y complejos afines en el México colonial. MEFO 1955, I, 11-28.

Studies changing beliefs about witch doctors and their powers through changing character of Mexican culture since pre-Columbian times.

- Åmark, Mats. När de sista älvkvárnarna smordes. Rig (Nordiska museet, Stockholm) 1956, XXXIX, 65-72, 8 fotos.

On little depressions in rocks in Sweden, in which needles, coins, or other metal objects were left as offerings to elves, to avoid their ire or ills; also cure of warts by immersing them in water in depressions.

- Aubourg, Michel. La divination dans le vodou. Bulletin du Bureau d'ethnologie (Port-au-Prince) 1955, série II, no. 12, p. 36-46.

On voodoo divination in Haiti, with and without possession.

- Ballard, Hattie R. The year we were sick. NYFQ 1956, XII, 164-170.

Includes misc. folk remedies of 1842 in New York state, U.S.A.

- Ballesteros Gaibrois, Manuel. Negros en la Nueva Granada. MEFO 1955, I, 107-123.

Chiefly on witchcraft and other beliefs of negroes as evidenced in 17.-18. century Inquisition documents of Cartagena, Colombia.

- Basile, Antonino. Folklore comparato: le Madonne nere. FN 1954, IX, nos. 3-4, p. 3-21.

Sees in black wooden Virgin images of southern Italy a Christian survival of a more ancient Mediterranean diety, perhaps the goddess of mother nature, vegetation, fecundity. Symbolism of black is stressed.

- Bass, William W. Dog days: some notes and a few superstitions. TFSB 1956, XXII, 64-68.

Some related beliefs of modern U.S.A. and background of Sirius, the dog star, since ancient Egypt.

- Bastide, Róger. Le spiritisme de Umbanda. MEFO 1955, I, 125-131.

Examines this new Indo-negro religion and compares it with the traditional *candomblé* in Brasil.

Bastide, Róger and Verger, Pierre. Contribuição ao estudo da adivinhação no Salvador (Bahia). *Revsta do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1953, n.s. VII, 357-380, il.

Describes methods of divination in Bahia, Brasil.

Bombaci, Alessio. Folklore turco: gli Oghuzi velati. FN 1954, IX, *nhação no Salvador (Bahia)*. *Revista do Museu paulista* (São nos. 3-4, p. 102-110.

Concludes a reference to veiled knights in the Turkish chivalric epic accounts in the *Kitab-i dede qorqut*, of c. 1400, reflects Arabic influence. Perhaps veil was a protection against evil eye.

Bonser, Wilfrid. Medical folklore of Venice and Rome. FL 1956, LXVII, 1-15.

Treats of medieval epidemics and human reaction to them, and of use of relics for treatment of diseases and other purposes.

Buitrago Morales, Fernando. *Leyenda nicaragüense: el cadejo*. Nicaragua indígena (Instituto indigenista nacional, Managua) 1956, 2. época, nos. 9-10, p. 65-69.

Beliefs about this diabolical dog.

Burstein, Sona Rosa. Demonology and medicine in the sixteenth and seventeenth centuries. FL 1956, LXVII, 16-33, 4 pl.

Chiefly of witchcraft, quacks, and doctors, in England.

Cornett, Elizabeth B. Down our way: belief tales of Knott and Perry counties. Kentucky folklore record 1956, II, 69-76, 90, 98.

Cites cases concerning various beliefs.

Corso, Raffaele. Tracce arabe in Calabria. *Archivio storico per la Calabria e la Lucania* 1955, XXIV, 337-360.

Gives texts of letters of 1880's between Michele Amari and Diego Corso, about "wetting with milk the face of the earth." Author recalls African women, just after birth, wetting hut with breast milk, to increase their secretion, and Calabrian merchants wetting cellar with grape juice.

- Corso, Raffaele. L'orso della Candelora. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 8 p. (Folklore fellows communications no. 153.)

On appearance, or not, of bear on February 2, as a sign that winter will end, or continue.

- Courlander, Harold. The loa of Haiti: New World African deities. MEFO 1955, 421-443.

Chiefly about beliefs in Haiti related to African gods. Long list of gods, with brief notes on each.

- Daoud, David. Veterinaria y medicina popular en Tucumán. BATF 1955, año VI, vol. III, nos. 57-60, p. 84-87.

List of folk cures.

- Denis, Lorimer. Le cimetière. Bulletin du Bureau d'ethnologie (Port-au-Prince) 1956, série II, no. 13, p. 1-16.

Beliefs in Haiti about *petit bon ange*, each person's guardian angel inseparable from his body, and *gros bon ange*, soul separable from body, *guédés*, the dead and cemeteries.

- Gonçalves, Flávio. Orações populares de Silvaes. DLP 1956, VII-VIII (7. série), 749-769.

Portuguese prayers for various occasion.

- Halpert, Herbert. The Devil is beating his wife. Kentucky folklore record 1955, I, 105-106.

This saying is heard when it rains while the sun is shining, in which case it is believed that it will rain again the next day. Author wants more data.

- Harder, Kelsie B. Home remedies in Perry county, Tennessee, U.S.A. TFSB 1956, XXII, 97-98.

Gives 27 remedies for 17 ills.

- Hendricks, George D. Superstitions collected in Denton, Texas. WF 1956, XV, 1-18.

408 beliefs collected from 71 students (57 of them native Texans) at North Texas state college at Denton.

Hinton, Sam. Further notes on snake yarns. WF 1956, XV, 168-171.

Gives facts about snakes in Texas, U.S.A., to rectify some popular beliefs about them, on locomotion, jumping snakes, coral snakes, suicide, and two-headed snakes.

Hocking, George M. Some plant materials used medicinally and otherwise by the Navaho Indians in the Chaco Canyon, New Mexico. P 1956, LXIII, 146-165.

Scientific and common names of nearly 100 plants are cited, with their uses as described by informants, and sometimes data from lit.

Lies, Elfriede. Ein Wetteranzeiger aus Thumersbach. OZV 1956, LIX (n.s. X) 54-55.

On a folk weather indicator in Austria.

Loaiza Amaut, Leonor. Caminos y moradas de ultratumba. Archivos peruanos del folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 91-96.

13 beliefs about what happens to souls after death, from Cuzco, Peru.

Marcelin, Milo. Bibliographie: écrivains haïtiens et le vodou. Optique, revue littéraire et culturelle d'Haïti (Port-au-Prince) 1956, no. 30, p. 61-70.

Bibl. of pubs. by over 50 Haitian writers dealing with voodoo.

Marcelin, Milo. Le poule frisée. Optique (Port-au-Prince) 1956, no. 29, p. 71-72.

Boy tells how he killed a black chicken, became ill, and after doctors and prayers were of no help, in a dream his mother had his dead grandmother prescribe a brew that cured him.

McAtee, W. L. Odds and ends of North American folklore on birds. MFI 1955, V, 169-183.

On birds in folk cures, as omens, "poison" birds, as weather signs, in misc. beliefs, and a few bird stories and verses.

McAtee, W. L. Home medication in Grant county, Indiana, in the 'nineties. MFI 1955, V, 213-216.

Abc list of a variety of substances, with their use in cures.



Moore, Merrill. Hair into snake. TFSB 1956, XXII, 61-63.

Tennessee negro beliefs that hair of corpse in water becomes a snake, and that it is dangerous to drink water from a stream that has run through a cemetery.

Morote Best, Efraín. Estudio sobre el duende. Archivos peruanos del folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 55-80.

Synthesis of the character of elves, based on 100 accounts from Cuzco, Peru: their figure, dress, time and place of appearance, activities, origin. . . .

Parrinder, E. G. African ideas of witchcraft. FL 1956, LXVII, 129-141.

Indicates similarities but stresses differences between European and negro African witchcraft. Africans distinguish witchcraft from bad magic or sorcery.

Paul, Emmanuel C. Representations religieuses dans le vodou. Bulletin du Bureau d'ethnologie (Port-au-Prince) 1955, série II, no. 12, p. 47-54.

Religious significance of voodoo beliefs in Haiti.

Pérez Estrada, Francisco. La Celestina en el folklore nicaragüense. Nicaragua indígena (Instituto indigenista nacional, Managua) 1956, 2. época, nos. 9-10, p. 60-64.

Surveys her in literature of Spain, and cites some Nicaraguan folklore, chiefly in beliefs, that recall her witchcraft aspect.

Pierson, Donald. Sickness and its cure in a Brazilian rural community. Anais do XXXI congresso internacional de Americanistas (São Paulo, Brasil) 1955, p. 281-291.

Folk beliefs on the origin, prevention, and cure of diverse illnesses in Cruz das Almas, São Paulo, Brasil.

Porter, Kenneth. The 'possum in midwestern folklore. WF 1956, XV, 23-25.

On beliefs about its unusual manner of copulation, giving birth, and ghoulish eating habits.

Robacker, Earl F. Long-lost friend. NYFQ 1956, XII, 25-31.

On beliefs of Pennsylvania Germans, and especially *Der langverborgene Schatz und Haus Freund*, Johan Georg Hohman, 1820, their manual of cures, charms, and misc. magic.

Rosemberg, Tobías. A propósito de los "mitos del agua" en el noroeste argentino. Archivos venezolanos de folklore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 35-43.

Studies many beliefs gleaned from legendary material of northwestern Argentina about bodies of water which seem to point back to a river mother deity.

Rosemberg, Tobías. Los "nuncios de muerte" en el folklore de Tucumán. BATF 1955, año VI, vol. III, nos. 57-60, p. 88-96.

List of 65 death omens.

Rousseau, Jacques. L'anneda et l'arbre de vie. Revue d'histoire de l'Amérique française 1954, VIII, no. 2, p. 171-212.

Excellent study of botanical, linguistic, historical, and folkloric aspects of the hanneda tree of Quebec, Canada, cited by 16. century travelers, and its curative powers, and believes it is the *Thuja occidentalis*, tree of life, or white cedar.

Ruano, Nazario. La oración del Caribe; introducción a una antropología religiosa en Santo Domingo. Revista dominicana de cultura, Nov. 1955, I, no. 1, p. 52-72.

General discussion of folk religious concepts of antiquity, pagan, Christian, individual and mass, pagan and Christian beliefs in Santo Domingo, and prayers, with their witchdoctor elements, revenge, invocations, and antididibolical aspects.

Schaffer, Gloria. Aztec herb therapy. P 1955, LXII, 357-366, 4 fig.

"There is a surprising correlation between the uses of the indigenous plants in Aztec pharmacopoea and the chemical properties which these plants possess."

Splitter, Henry Winfred. Miner's luck. WF 1956, XV, 229-246.

Concepts about luck of miners in western U.S.A., chiefly about California gold miners, based on 19. century journalistic accounts.

Valencia, Faustino. Aymachura y muru. Archivos peruanos del folklore (Cuzco, Peru) 1956, II, no. 2, p. 87-90.

Cures for rickets and smallpox in Sicuani, Cuzco, Peru.

Williams, Cratis D. Lawrence county superstitions: pregnancy, childbirth, and infancy. Kentucky folklore record 1956, II, 137-140.

List of 25 beliefs.

Wilson, Eddie W. Some American fishing superstitions. MFI 1955, V, 217-220.

Woodbridge, Hensley C. Asthma and the Chihuahua. Kentucky folklore record 1956, II, 133-135.

Accounts of a recent cure for asthma with Chihuahua dogs, from Kentucky, U.S.A. One additional account by Sue Nell Pedigo, p. 135-136.

## S SPEECH

Alvar, Manuel. Las encuestas del "Atlas lingüístico de Andalucía" (diciembre 1953 - marzo 1955). RDTP 1955, XI, 231-274, 18 fig. 19 fotos, 14 maps, 19 palatograms.

Describes recent work on linguistic atlas of Andalusia, Spain: methods phonetic questions, verbs, vocabulary, terms of agriculture and pottery.

Blanco, Tomás. Anglocomodismos en el vernáculo portorriqueño. MEFO 1955, I, 161-171.

Commentary and some examples of influence of English on the Spanish of Puerto Rico, chiefly in vocabulary.

Boone, Lalia Phipps. Folk names for blooming plants. SFQ 1955, XIX, 230-236.

In English, from Florida, U.S.A., identified by their scientific names, with observations on origin and types of names.

Boyd-Bowman, Peter. Cómo obra la fonética infantil en la formación de los hipocorísticos. NRFH 1955, IX, no. 4, p. 337-366.

Includes a large collection of familiar variants of person names, of type Pancho for Francisco, Tacho for Anastasio. . . .

Byrd, James W. Current jazz lingo. TFSB 1956, XXII, 21-28.

Caminha, Victor B. Correio dos namorados. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 52-54.

Names of plants and their meaning in the language of love.

Cardona, Miguel. Gestos o ademanes habituales en Venezuela. Archivos venezolanos de folclore (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 159-166, 22 fig.

Illustrated description of various types of gestures in Venezuela.

Carlson, Helen. Mine names on the Nevada Comstock lode. WF 1956, XV, 49-57.

Chiefly on their origins.

Carlson, Helen. Influence of nineteenth century Nevada railroads on names along the line. WF 1956, XV, 113-121.

Identifies origin of numerous station names.

Carvalho Costa, Alexandre de. Gentílicos e prolóquios toponímicos transtaganos. DLP 1956, 7. série, I-II, 27-62; III-IV, 197-221.

Gives place (group, region) name and noun-adjective form designating people or things from there (Beja - Bejense), with comments. Common endings are *ense, ês, ano, ãno, ão, aco, ejo, eno, io, ista*.

Cassidy, Frederic G. The ADS collections — actuality and possibility. Pub. of the American dialect society no. 25, April 1956, p. 19-23.

Describes the new housing of the Society's materials on U.S. dialects, materials now on hand, and future plans.

Daciano, Bertino. Achegas para o estudo da elocução entre o povo; a sematologia e a etimologia populares. DLP 1956, V-VI (7. série) p. 349-377.

A lecture commenting on meaning, origin, use . . . of folk words and person names in Portugal.

- Fernández, Joaquín Lorenzo. Nomenclatura del carro gallego. RDTP 1956, XII, 54-113, 7 maps.

Shows geographic distribution of variant names for different parts of the cart in Galicia, Spain.

- García de Diego, Vicente. Derivados hispánicos del latín *resicare* 'cortar'. RDTP 1955, XI, 415-441.

Studies 6 groups of Spanish forms: *resgar*, *rasgar*, *rescar*, *rascar*, *risgar*, *riscar*.

- Haiding, Karl. Von der Gebärdensprache der Märchenerzähler. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1955. 16 p. 11 fotos. (Folklore fellows communications no. 155.)

Shows how gestures make Austrian folktale narrators' style more effective.

- Lira, Jorge A. Diccionario kkechuwa - español. Revista del Museo nacional (Lima) 1955, XXIV, 100-110.

Appendix 3 to his large Quechua dictionary.

- Madueño, Raúl R. Léxico de la borrachera, palabras y coplas de América y España; Más voces para un léxico. Buenos Aires, Optimus 1953 and 1955. 64 and 16 p.

Abc lists of Spanish words about drunkenness, their meaning, countries in which they are found, and sometimes coplas containing them.

- Manrique, Gervasio. Vocabulario popular comparado de los valles del Duero y del Ebro. RDTP 1956, XII, 3-53.

Vocabulary of Navarra-Aragon-Rioja frontier region of Soria, Spain.

- Marcelin, Milo. Le mais, son vocabulaire. Optique (Port-au-Prince) 1956, no. 24, p. 59-70.

On the general background of corn, its use as a food and in voodoo rites in Haiti, and especially a list of words pertaining to corn in Haiti and their meaning.

- Marcelin, Milo. Le cacao: son vocabulaire. Optique (Port-au-Prince) 1956, no. 26, p. 76-87.

Explains terms in cocoa vocabulary in Haiti.

Maurer, David W. Whiz mob, a correlation of the technical argot of pickpockets with their behavior pattern. *American dialect society* pub. 24. Nov. 1955. 199 p.

Study of specialized language used by organized, professional groups operating outside the law, with data from living informants, especially of the last decade. Nature of professional crime; pickpockets and legitimate society; pickpocket's place in underworld; his usage levels; act of theft; types of mobs; victim; money and valuables; thief and law; skills and training; places to work; ethics and morals.

McAtee, W. L. Some dialect of Randolph county and elsewhere in North Carolina. 3 Davie Circle, Chapel Hill, North Carolina, U.S.A. 1956. 59 p.

With collaboration of chief informant, Mrs. Flora (Pugh) Rush. Abc list of words with meanings, also sayings, proverbs, comparisons, and various expressions.

Merritt, Jesse. Long Island family names. *NYFQ* 1956, XII, 125-126.

Reproduces a poem from W. K. Post, *Smith Brunt: a story of the old navy*, Putnam's 1899, made up almost entirely of family names, of c 1814.

Patiño, Víctor Manuel. Fitofolklore de la costa colombiana del Pacífico. *Archivos venezolanos de folklore* (Caracas, Universidad central de Venezuela) 1953-1954, año II-III, tomo II, no. 3, p. 85-145.

Texts of 508 coplas containing names of plants, which are identified in footnotes, from Pacific coast of Colombia.

Pearce, T. M. Spanish placename patterns in the southwest. *Names* 1955, III, 201-209.

Lists ten categories of placenames, based on motive and situation, and illustrates them with examples from the southwestern U.S.A.

Reed, Carroll E. Washington words. *Pub. of the American dialect society* no. 25, April 1956, p. 3-11.

Surveys results indicated by vocabulary check sheets from the U.S. State of Washington, with frequency and geographic distributions of words.

Reynolds, Horace. All mines, fellas, all mines! *AS* 1956, XXXI, 35-39.

On *hosie* 'lay claim to' and other words in the same general area of meaning, used by children in U.S.A.

- Rogers, P. Burwell. Changes in Virginia names. AS 1956, XXXI, 21-24

Examines phonetic developments in person and place names in Virginia, U.S.A.

- Rosenblat, Angel. Un presunto africanismo: macandá, brujería. MEFO 1956, II, 1289-1296.

Traces this supposed Africanism of Puerto Rico and Colombia back to a family of argot words in Spain.

- Rousseau, Jacques. Les noms populaires des plantes au Canada français. [Montreal, Canada 1955.] p. 135-173, and 4 p. index. (Mémoires du Jardin botanique de Montréal, no. 43.)

Popular French Canadian plant names identified.

- Rousseau, Jacques. L'origine et l'évolution du mot esquimau. Cahiers des Dix (Montreal, Canada) 1955, no. 20, p. 179-198.

Eskimos identify themselves as Inuit. The word *Eskimo* of English, German, and Danish, derives from French, *estimeow* or *aisimeow* 'raw food', of Montagnais.

- Seco, Manuel. Nombres de la hojarasca. RDTP 1956, XII, 176-185.

- Sedat S., Guillermo. Nuevo diccionario de las lenguas k'ekchi' y española; en dos partes. Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala 1955. 273 p.

Abc lists of K'ekchi' words with Spanish equivalents and Spanish words with K'ekchi' equivalents, of Indians who still speak this language in northern Guatemala.

- Thompson, Robert Wallace. El artículo en el Sobrarbe. RDTP 1955, XI, 473-477.

On the forms of the definite article: *o, a,; ro, ra; do, da; es; lo.*

- Tobón Betancourt, Julio. Colombianismos; 2 ed. Bogota, Imprenta nacional 1953. 272 p. (Pubs. de la Academia colombiana.)

Toscano Mateus, Humberto. El español en el Ecuador. Madrid 1953. 479 p. (Revista de filología española, año LXI.)

Valen, Leigh Van. Talking drums and similar African tonal communication. SFQ 1955, XIX, 252-256.

Chiefly on drums. Also mentions in final paragraph horn, whistle, lute.

Vašek, Antonín. [Specimens of dialect from the eastern part of the Valašsko Meziříčie region.] Valašsko (Brno, Moravian museum) 1956, V, no. 1, p. 47-53.

In Chek. Texts recorded 1949-1952, about ghosts, water kelpies and other legendary beings, and everyday experiences. Usual age of informants was 60 to 70.

Woodbridge, Hensley C. Americanisms in Felix Holt's *Gabriel horn*. Kentucky folklore record 1956, II, 15-22.

Pub. 1951. Author (1898-1954) of this regional novel is from Kentucky, U.S.A. Gives abc list of 19 words, with meaning, and cites passage.

## V PROVERBS

Aguilera P., Luisita. Refranero panameño; contribución a la paremiología hispanoamericana; tesis para optar al título de doctor en filosofía con mención en filología romance. Santiago de Chile 1955. 810 p.

Ph. D. thesis at University of Chile. Survey of ancient proverb lore. Its names and collectors in Spanish. Proverbs and proverbial phrases are classified according to type of metaphor, with meanings and Hispanic parallels. Abc index of proverbs by first word, even though it be "the" or "a". Linguistic forms and psychological traits they show.

Beinhauer, Werner. Das Tier in der spanischen Bildsprache. Hamburg, Germany, Ibero-amerikanisches Forschungs-institut 1949. 135 p. (Hamburger romanistische Studien. B. Ibero-amerikanische Reihe. Band 20.)

On animals in Spanish metaphors, with numerous examples, taken often from proverbs, proverbial comparisons and phrases.

Cabrera, Lydia. Refranes de negros viejos. Habana [1955].



Chiapparò, Giuseppe. Folklore calabrese: Tropea ed i suoi blasoni popolari. FN 1954, IX, nos. 3-4, p. 95-101.

Cites numerous blasons populaires about Tropea and some families of that region.

Halpert, Herbert. Some Wellerisms from Kentucky and Tennessee. Journal of American folklore 1956, LXIX, 115-122.

Texts of 62, notes, and some thought-provoking observations.

Loomis, C. Grant. Proverbs in *The farmer's almanac(k)*. WF 1956, XV, 172-178.

Chronological list of proverbs, published here by Robert B. Thomas, 1795-1834. Probably some will prove to be the earliest printed form in U.S.A.

Madueño, Raúl R. Lo báquico en el refranero mexicano. Buenos Aires, Optimus 1956. 14 p.

Proverbs in Mexico, with application explained, which allude to wine and other alcoholic drinks, abc by first word.

Malaret, Augusto. Del "Diccionario de americanismos": burlerías del idioma. Universidad pontificia bolivariana (Medellín, Colombia) 1955, XX, no. 74, p. 359-364.

List of proverbial phrases originating in America, selected from author's Diccionario, 3. ed. Buenos Aires 1946, with meanings, arranged abc by first word.

[Núñez, Hernán.] Bouza-Brey, Fermín. El refranero gallego del comendador Hernán Núñez, primera colección paremiológica de Galicia (siglo XVI). RDTP 1955, XI, 450-472.

Lists 118 Galician proverbs from this work, pub. 1555, with notes.

Ramón y Fernández Oxea, José. Dichos referentes a pueblos y a gentes. RDTP 1955, XI, 307-333.

Blasons populaires and misc. verses and nicknames applied to the inhabitants of many communities in Spain.

Raymond, Joseph. Tensions in proverbs: more light on international understanding. WF 1956, XV, 153-158.

Examines nature of some proverbially expressed tensions and how they reflect strife or index prevalent inclinations of the group mind. Examples are from many parts of the world, chiefly since World War II.

Simon, Gwladys Hughes. Proverbs from Ceylon about animals. WF 1956, XV, 262-281.

Texts of 165 in English, with notes.

Spalding, Walter. Ditos e comparações gaúchas. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 76-80.

Proverbial phrases, comparisons, and other sayings.

Taylor, Archer. Proverbial materials in two novels by Harry Harrison Kroll. TFSB 1956, XXII, 39-52.

Abc list by keyword, from *Waters over the dam* 1944 and *Their ancient grudge* 1946, with some parallel references to proverb collections.

Taylor, Archer. Proverbial materials in two more novels by Harry Harrison Kroll. TFSB 1956, XXII, 73-84.

Abc list by keyword, from *Rogues' company* 1943 and *Fury in the earth* 1945, with some parallel references to proverb collections.

Tenèze, Marie-Louise. Étude du proverbe: "Niais de Sologne qui ne se trompe qu'à son profit." Arts et traditions populaires (Paris) 1955, no. 3, p. 211-226.

Studies the life of this proverb in France since the 17. century.

Wilson, Gordon. Down our way: tell us what it's "like". Kentucky folklore record 1956, II, 1-3.

Proverbial comparisons from Kentucky, U.S.A.

## W RIDDLE

Moya, Ismael. Adivinanzas tradicionales; con un estudio sobre esta especie folklórica yy más de 550 ejemplos supervivientes en la memoria popular argentina. Buenos Aires, Ed. Anaconda 1955. 158 p.

Texts of over 500 Argentine riddles, some with note of source, many remembered from author's own childhood, grouped by topics (an abc list of solution and other key words would have facilitated consultation), especially from Buenos Aires province. 40 p. Study of the riddle, especially its history.

Paz, Horácio. Coisas do folclore sul-riograndense. Boletim da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Brasil) 1956, VI, no. 22, p. 81-83.

17 riddles.

Valenzuela, Bernardo. En torno a ciertas adivinanzas de Carahue, Chile, Revista de la Agrupación folklórica del Instituto chileno de cultura hispánica (Santiago) 1955, no. 2, p. 16-21.

24 riddles, with commentary.





